

# ***FM Stereo FM/AM Receiver***

---

Manual de instrucciones

***STR-DE597***

## ADVERTENCIA

Nombre del producto:

Receptor Estéreo FM/AM

Modelo: STR-DE597

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

### **Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no bloquee la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes con líquidos, como jarrones sobre el aparato.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



No tire las pilas con la basura normal de la casa, sino deshágase de ellas correctamente como basura química.

### **Excepto para clientes de Europa**



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.



## Procedimientos iniciales

- 1: Comprobación de la conexión de los componentes ..... 5
  - 1a: Conexión de los componentes con tomas de salida de audio digital ..... 7
  - 1b: Conexión de los componentes con tomas de salida multicanal ..... 10
  - 1c: Conexión de los componentes con tomas de audio analógicas solamente ..... 12
- 2: Conexión de las antenas ..... 14
- 3: Conexión de los altavoces ..... 15
- 4: Conexión del cable de alimentación de ca ..... 17
- 5: Configuración de los altavoces ..... 18
- 6: Ajuste de los niveles y balance de los altavoces ..... 22
  - TEST TONE

## Funcionamiento del amplificador

- Selección del componente ..... 23
- Escucha del sonido multicanal ..... 24
  - MULTI CH IN
- Escucha de la radio FM/AM ..... 24
- Almacenamiento automático de emisoras de FM ..... 25
  - AUTOBETICAL  
(Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)
- Memorización de las emisoras de radio ..... 26
- Utilización del sistema de datos de radio (RDS) ..... 27  
(Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)
- Cambio de la visualización ..... 29
- Acerca de los indicadores del visor ..... 30

## Disfrute del sonido envolvente

- Utilización de los altavoces frontales solamente ..... 32
- Disfrute de sonido de alta fidelidad ..... 32
  - AUTO FORMAT DIRECT
- Selección de un campo acústico ..... 34
- Selección del modo de decodificación del altavoz posterior envolvente ..... 36
  - SURR BACK DECODING

## Ajustes avanzados

- Cambio del modo de entrada de audio para componentes digitales ..... 38
  - INPUT MODE
- Personalización de los campos acústicos ..... 38
- Ajuste del tono ..... 40
- Ajustes avanzados ..... 40

## Otras operaciones

- Asignación de nombres a las emisoras memorizadas y a las entradas ..... 42
- Programación del temporizador de apagado ..... 43
- Selección del sistema de altavoces ..... 43
- Grabación ..... 44

## Operaciones mediante el mando a distancia RM-U306B

- Antes de usar el mando a distancia ..... 45
- Descripción de los botones del mando a distancia ..... 45
- Cambio del ajuste de fábrica de un botón de entrada ..... 49

## Información complementaria

- Precauciones ..... 50
- Solución de problemas ..... 51
- Especificaciones ..... 53
- Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia ..... 56
- Índice alfabético ..... 57

## Procedimientos iniciales

# 1: Comprobación de la conexión de los componentes

Los pasos 1a, 1b y 1c que comienzan en la página 7 describen cómo conectar los componentes a este receptor. Antes de comenzar, consulte “Componentes que se pueden conectar” a continuación para ver las páginas en las que se describe cómo conectar cada componente.

Después de haber conectado todos los componentes, continúe con “2: Conexión de las antenas” (página 14).

## Componentes que se pueden conectar

Componente que va a conectarse	Página
Reproductor de DVD	
Con salida de audio digital <sup>a)</sup>	7–8
Con salida de audio multicanal <sup>b)</sup>	10–11
Con salida de audio analógica solamente <sup>c)</sup>	7–8
Monitor del televisor	
Con entrada de vídeo componented <sup>d)</sup>	8 ó 11
Con entrada de vídeo compuesta solamente	13
Sintonizador de recepción vía satélite	
Con salida de audio digital <sup>a)</sup>	7–8
Con salida de audio analógica solamente <sup>c)</sup>	7–8
Reproductor de Super Audio CD/CD	
Con salida de audio digital <sup>a)</sup>	9
Con salida de audio multicanal <sup>b)</sup>	10
Con salida de audio analógica solamente <sup>c)</sup>	12
Pletina de MD/casete	
Con salida de audio analógica solamente <sup>c)</sup>	12
Decodificador multicanal	10
Videograbadora	13

a) Modelo con una toma DIGITAL OPTICAL OUTPUT o DIGITAL COAXIAL OUTPUT, etc.

b) Modelo con tomas MULTI CH OUTPUT, etc. Esta conexión se utiliza para emitir el sonido decodificado mediante el decodificador multicanal interno del componente a través de este receptor.

c) Modelo equipado solamente con tomas AUDIO OUT L/R, etc.

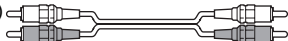
d) Modelo con tomas de entrada de vídeo componente (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>/B-Y, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>/R-Y).

## Cables necesarios

Los diagramas de conexión de las páginas siguientes suponen el uso de los siguientes cables de conexión opcionales (**A** a **G**) (no suministrados).

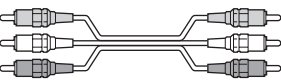
### **A** Cable de audio

Blanco (Izquierdo)  
Rojo (Derecho)



### **B** Cable de audio/vídeo

Amarillo (vídeo)  
Blanco (Izquierdo/  
audio)  
Rojo (Derecho/  
audio)



### **C** Cable de vídeo

Amarillo



### **D** Cable digital óptico



### **E** Cable digital coaxial



### **F** Cable de audio monoaural

Negro




### **Sugerencia**

El cable de audio **A** puede dividirse en dos cables de audio monoaurales **F**.

### **G** Cable de vídeo componente

(Excepto para los modelos de código de área CEL, CEK)

Verde  
Azul  
Rojo



## Notas

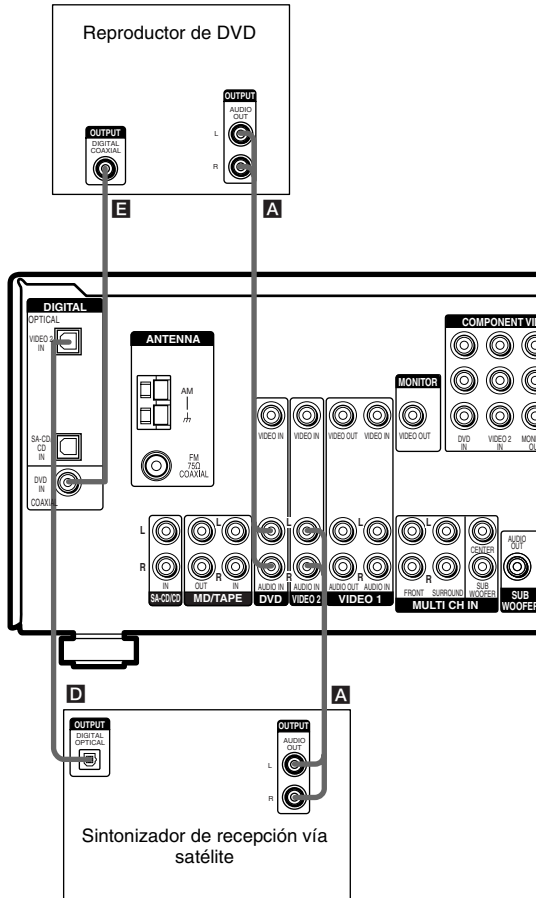
- Apague la alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.
- Asegúrese de conectar los cables firmemente con el fin de evitar zumbidos y ruidos.
- Cuando conecte un cable de audio/vídeo, asegúrese de que los contactos codificados con colores coincidan con las tomas correspondientes de los componentes: el amarillo (vídeo) con el amarillo, el blanco (izquierdo, audio) con el blanco y el rojo (derecho, audio) con el rojo.
- Al conectar cables digitales ópticos, introduzca las clavijas rectas hasta que se oiga el clic de fijación.
- No doble ni ate los cables digitales ópticos.

# 1a: Conexión de los componentes con tomas de salida de audio digital

## Conexión de un reproductor de DVD o un sintonizador de recepción vía satélite

Para obtener más información acerca de los cables necesarios (A-C), consulte la página 6.

### 1 Conecte las tomas de audio.

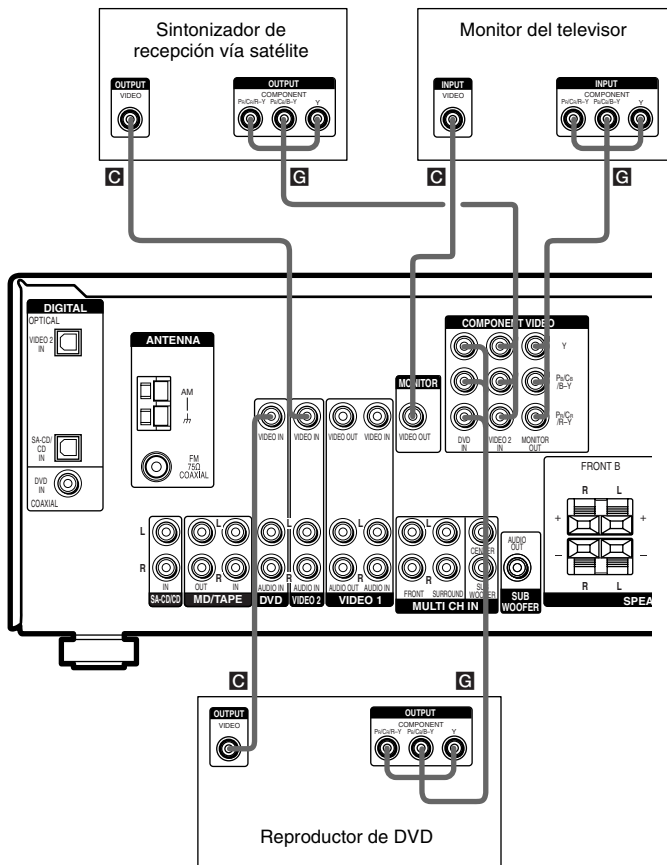


#### Nota

También es posible escuchar el sonido del televisor conectando las tomas de salida de audio del mismo a las tomas VIDEO 2 AUDIO IN del receptor. En este caso, no conecte la toma de salida de vídeo del televisor a la toma VIDEO 2 VIDEO IN del receptor.

## 2 Conecte las tomas de vídeo.

(Excepto para los modelos de código de área CEL, CEK) La ilustración siguiente muestra cómo conectar un sintonizador de recepción vía satélite y un reproductor de DVD con tomas de salida COMPONENT VIDEO (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>/B-Y, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>/R-Y). Si conecta un televisor con tomas de entrada de vídeo componente podrá disfrutar de una calidad de vídeo superior.



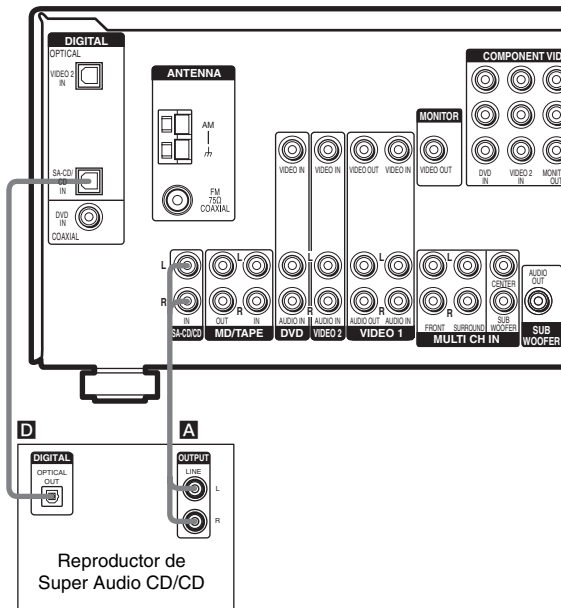
### Nota

En este receptor, las señales de vídeo estándar no se pueden convertir en señales de vídeo componente (o viceversa).



## Conexión de un reproductor de Super Audio CD/CD

Para obtener más información acerca de los cables necesarios (A-C), consulte la página 6.



### Sugerencia

Todas las tomas de audio digitales son compatibles con las frecuencias de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz y 96 kHz.

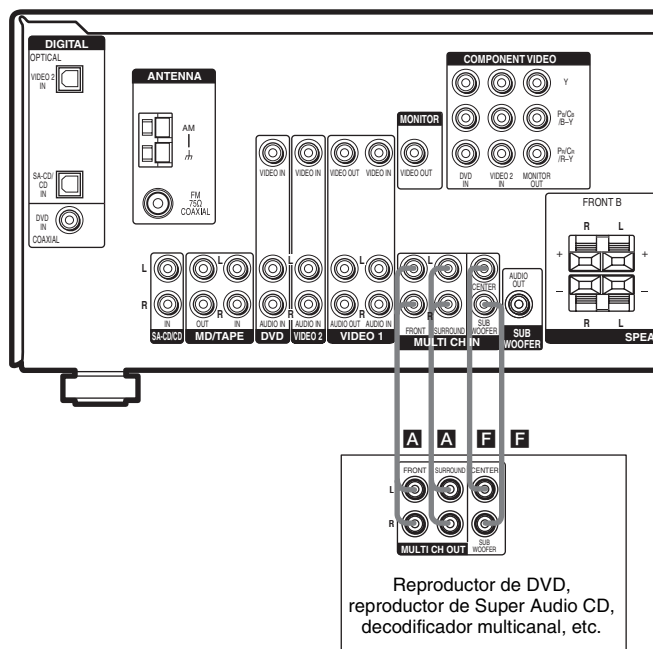
### Nota

El sonido no se emitirá cuando reproduzca un Super Audio CD en el reproductor de Super Audio CD conectado a la toma SA-CD/CD OPTICAL IN del receptor. Conecte las tomas de entrada analógica (tomas SA-CD/CD IN). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor de Super Audio CD.

# 1b: Conexión de los componentes con tomas de salida multicanal

## 1 Conecte las tomas de audio.

Si el reproductor de DVD o de Super Audio CD está equipado con tomas de salida multicanal, puede conectarlo a las tomas MULTI CH IN de este receptor para disfrutar del sonido multicanal. También puede utilizar las tomas de entrada multicanal para conectar un decodificador multicanal externo. Para obtener más información acerca de los cables necesarios (**A-G**), consulte la página 6.



### Sugerencia

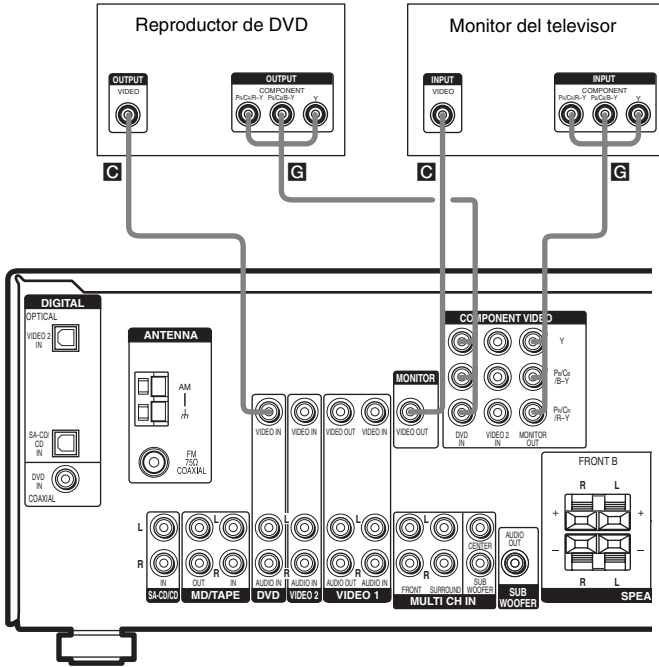
Esta conexión también le permite disfrutar de software con audio multicanal grabado en formatos que no sean Dolby Digital ni DTS.

### Nota

Al realizar conexiones a las tomas MULTI CH IN, deberá ajustar el nivel de los altavoces envolventes y del altavoz potenciador de graves utilizando los controles del componente conectado.

## 2 Conecte las tomas de vídeo.

(Excepto para los modelos de código de área CEL, CEK) La ilustración siguiente muestra cómo conectar un reproductor de DVD con tomas de salida COMPONENT VIDEO (Y, P<sub>B</sub>/C<sub>B</sub>/B-Y, P<sub>R</sub>/C<sub>R</sub>/R-Y). Si conecta un televisor con tomas de entrada de vídeo componente podrá disfrutar de una calidad de vídeo superior.



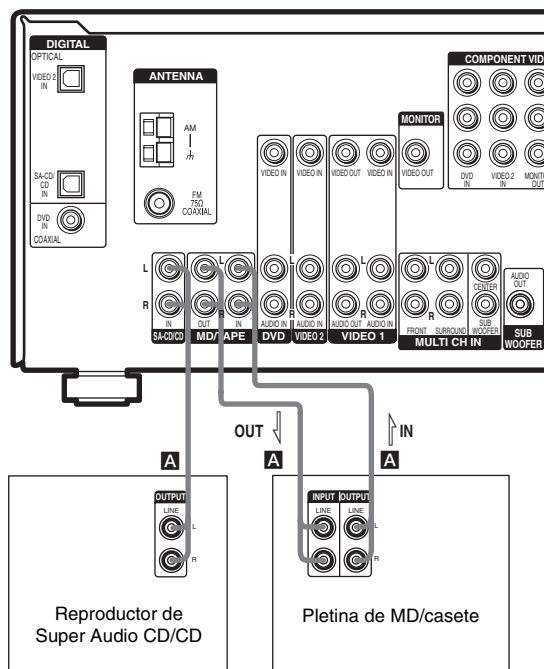
### Nota

En este receptor, las señales de vídeo estándar no se pueden convertir en señales de vídeo componente (o viceversa).

# 1c: Conexión de los componentes con tomas de audio analógicas solamente

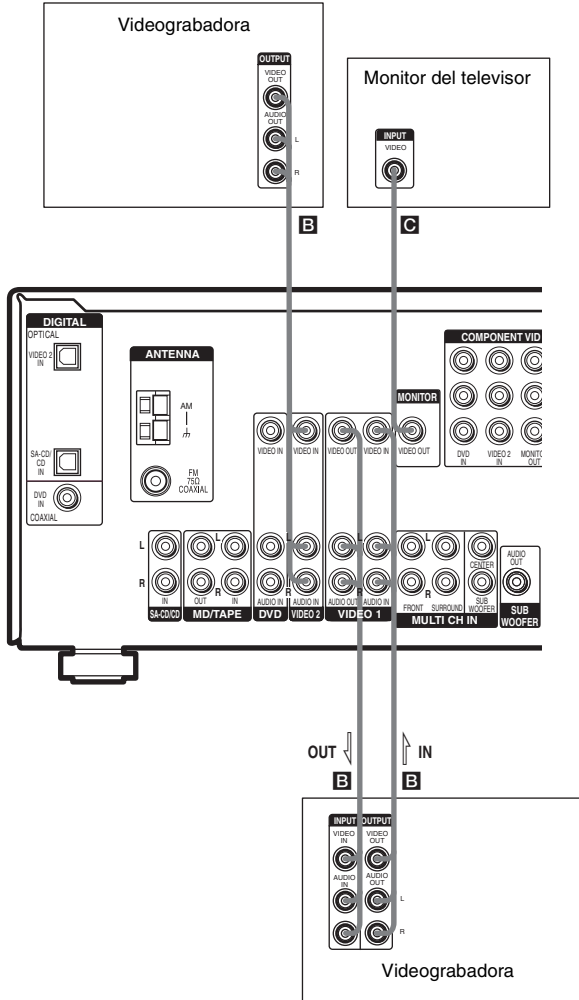
## Conexión de los componentes de audio

Para obtener más información acerca de los cables necesarios (**A-G**), consulte la página 6.



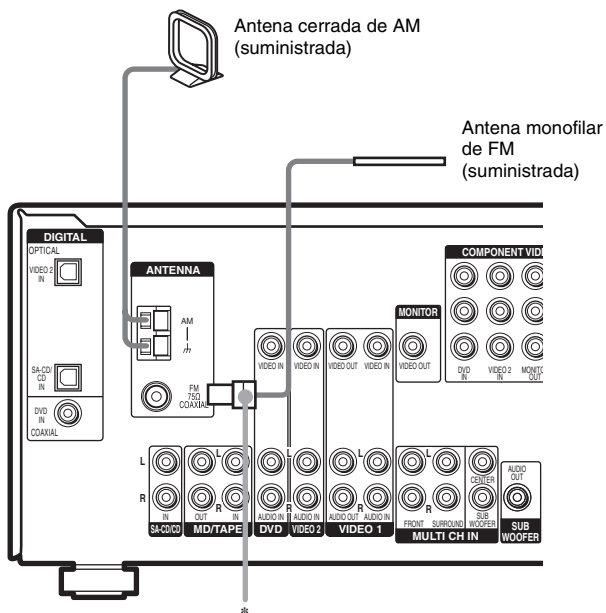
## Conexión de los componentes de vídeo

Si conecta el televisor a la toma de MONITOR VIDEO OUT, podrá ver el vídeo a través de la entrada seleccionada (página 23). Para obtener más información acerca de los cables necesarios (**A-G**), consulte la página 6.



## 2: Conexión de las antenas

Conecte la antena cerrada de AM y la antena monofilar de FM suministradas.



\* La forma del conector varía según el código de área.

### Notas

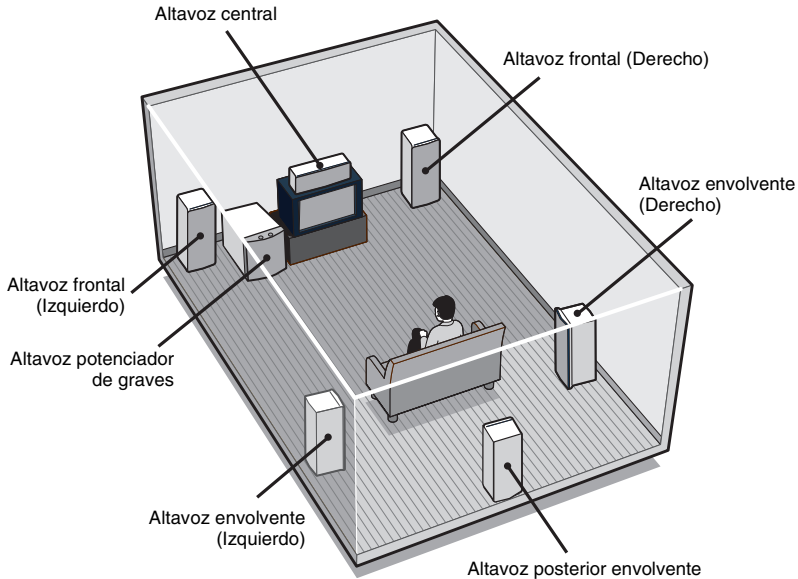
- Para evitar la captación de ruido, mantenga la antena cerrada de AM alejada del receptor y de los demás componentes.
- Asegúrese de extender completamente la antena monofilar de FM.
- Después de conectar la antena monofilar de FM, manténgala lo más horizontal posible.

### 3: Conexión de los altavoces

Conecte los altavoces al receptor. Este receptor le permite utilizar un sistema de altavoces de 6.1 canales. Para disfrutar plenamente del sonido envolvente multicanal como en una sala de cine se requieren cinco altavoces (dos altavoces frontales, un altavoz central y dos altavoces envolventes) y un altavoz potenciador de graves (5.1 canales).

Puede disfrutar de una reproducción de alta fidelidad de software de DVD grabado en formato Surround EX si conecta otro altavoz posterior envolvente (6.1 canales) (consulte “Selección del modo de decodificación del altavoz posterior envolvente” en la página 36).

#### Ejemplo de la configuración de un sistema de altavoces de 6.1 canales



#### Sugerencia

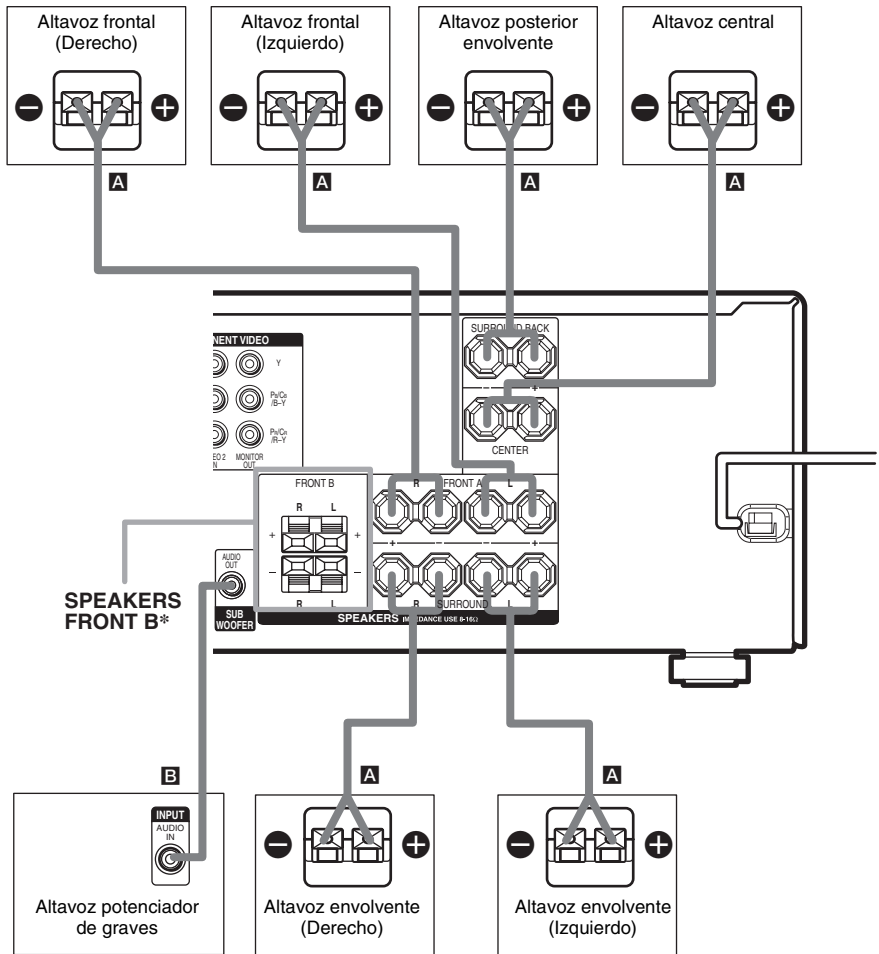
- Si conecta un sistema de altavoces de 6.1 canales, coloque los altavoces posteriores envolventes detrás de la posición de audición.
- Dado que el altavoz potenciador de graves no emite señales elevadas direccionales, puede ubicarlo donde lo desee.

## Cables necesarios

**A** Cables de los altavoces (no suministrados)



**B** Cable de audio monoaural (no suministrado)



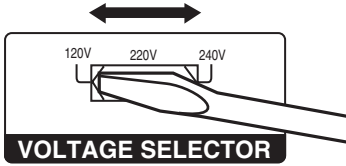
\* Si dispone de un sistema adicional de altavoces frontales, conéctelos a los terminales SPEAKERS FRONT B. Puede seleccionar los altavoces frontales que desea utilizar con el botón SPEAKERS (OFF/A/B/A+B). Para obtener más información, consulte “Selección del sistema de altavoces” (página 43).



## 4: Conexión del cable de alimentación de ca

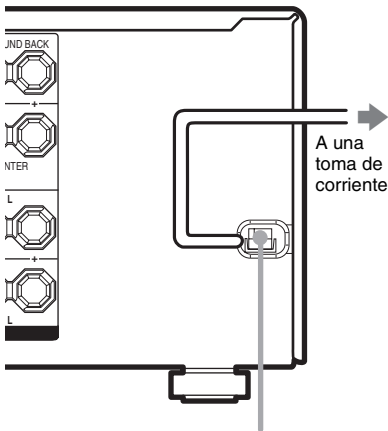
### Ajuste del selector de tensión

Si el receptor tiene un selector de tensión en el panel posterior, compruebe que este último esté ajustado en la tensión de la fuente de alimentación local. De no ser así, utilice un destornillador para ajustar el selector en la posición correcta antes de conectar el cable de alimentación de ca a la toma de corriente.



### Conexión del cable de alimentación de ca

Conecte el cable de alimentación de ca a la toma de corriente.



Cable de alimentación de ca

## Realización de las operaciones de configuración inicial

Antes de utilizar el receptor por primera vez, inicialícelo realizando el siguiente procedimiento.

Este procedimiento también puede utilizarse para devolver los ajustes que haya realizado a sus valores predeterminados de fábrica. Utilice los botones del receptor para esta operación.

**1** Pulse I/⏻ para apagar el receptor.

**2** Mantenga pulsado I/⏻ durante 5 segundos.

Aparecerán "PUSH" y "ENTER" en el visor alternativamente.

**3** Pulse ENTER.

Aparecerá "CLEARING" en el visor durante un momento y, a continuación, aparecerá "CLEARED".

Los siguientes ajustes se restablecerán a sus valores de fábrica.

- Todos los ajustes de los menús SET UP, LEVEL, TONE y CUSTOMIZE.
- El campo acústico memorizado para cada entrada y emisora memorizada.
- Todos los parámetros del campo acústico.
- Todas las emisoras memorizadas.
- Todos los nombres de índice de las entradas y emisoras memorizadas.
- MASTER VOLUME -/+ se ajustará en "VOL MIN".
- La entrada se ajusta en DVD.

## 5: Configuración de los altavoces

Puede utilizar el menú SET UP para ajustar el tamaño, la distancia y la ubicación de los altavoces conectados a este receptor.

**1** Pulse I/⏻ para encender el receptor.

**2** Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar "<SET UP>".

**3** Pulse < o > varias veces para seleccionar el parámetro que desea ajustar.

Para obtener más información, consulte "Parámetros de configuración de los altavoces" más adelante.

### Nota

Algunos elementos de configuración de los altavoces pueden aparecer atenuados en el visor. Esto significa que han cambiado de forma automática debido a otros ajustes de los altavoces o que no pueden ajustarse.

**4** Pulse + o – varias veces para seleccionar el ajuste que desea.

El ajuste se introducirá automáticamente.

### Nota

Pulse ENTER en el receptor si selecciona el ajuste para "SP. PAT. X–X".

**5** Repita los pasos 3 y 4 hasta que haya seleccionado todos los elementos siguientes.

## Parámetros de configuración de los altavoces

El ajuste inicial está subrayado.

### ■ XXXX SET (Configuración fácil de los altavoces)

#### • EASY

Si desea configurar los altavoces de forma automática, seleccione "EASY SET". Puede seleccionar un patrón de altavoces predefinido (consulte la "Guía de configuración fácil" suministrada).

#### • NORM

Si desea definir los ajustes de cada altavoz de forma manual, seleccione "NORM SET".

### ■ SP. PAT. X–X (Patrón de configuración de los altavoces)

Si selecciona "EASY SET", elija el patrón de configuración de los altavoces. Pulse + o – varias veces para seleccionar el patrón de configuración de los altavoces y, a continuación, pulse ENTER para introducir la selección. Para comprobar el patrón de los altavoces, utilice la "Guía de configuración fácil" suministrada.

### ■ S.W. XXX (SUB WOOFER) (Selección del altavoz potenciador de graves)

#### • YES

Si conecta un altavoz potenciador de graves, seleccione "YES".

#### • NO

Si no conecta un altavoz potenciador de graves, seleccione "NO". Los altavoces frontales se ajustan de forma automática en "LARGE", por lo que no podrá modificar este ajuste. Con ello se activará la circuitería de redirección de graves y las señales LFE se emitirán a través de otros altavoces.

• A fin de aprovechar al máximo la circuitería de redirección de graves de Dolby Digital, le recomendamos que ajuste la frecuencia de corte del altavoz potenciador de graves en el valor más alto posible.

### ■ XXXXX (FRONT) (Tamaño de los altavoces frontales)

#### • LARGE

Si conecta altavoces grandes capaces de reproducir de manera efectiva frecuencias graves, seleccione "LARGE". Por lo general, seleccione "LARGE".

#### • SMALL

Si el sonido se oye distorsionado o nota que los efectos envolventes no son suficientes al utilizar el sonido envolvente multicanal, seleccione "SMALL" para activar la circuitería de redirección de graves y emitir las frecuencias graves del canal frontal a través del altavoz potenciador de graves. Cuando los altavoces frontales estén ajustados en "SMALL", los altavoces central, envolventes y los posteriores envolventes también se ajustarán de forma automática en "SMALL" (a menos que se hayan ajustado previamente en "NO").

## ■ XXXXX (CENTER)

### (Tamaño del altavoz central)

#### • LARGE

Si conecta un altavoz grande capaz de reproducir de manera efectiva frecuencias graves, seleccione “LARGE”. Por lo general, seleccione “LARGE”. No obstante, si los altavoces frontales están ajustados en “SMALL”, no podrá ajustar el altavoz central en “LARGE”.

#### • SMALL

Si el sonido se oye distorsionado o nota que los efectos envolventes no son suficientes al utilizar el sonido envolvente multicanal, seleccione “SMALL” para activar la circuitería de redirección de graves y emitir las frecuencias graves del canal central a través de los altavoces frontales (si están ajustados en “LARGE”) o a través del altavoz potenciador de graves.<sup>a)</sup>

#### • NO

Si no conecta un altavoz central, seleccione “NO”. El sonido del canal central se emitirá a través de los altavoces frontales.<sup>b)</sup>

## ■ XXXXX (SURROUND)

### (Tamaño de los altavoces envolventes)

#### • LARGE

Si conecta altavoces grandes capaces de reproducir de manera efectiva frecuencias graves, seleccione “LARGE”. Por lo general, seleccione “LARGE”. No obstante, si los altavoces frontales están ajustados en “SMALL”, no podrá ajustar los altavoces envolventes en “LARGE”.

#### • SMALL

Si el sonido se oye distorsionado o nota que los efectos envolventes no son suficientes al utilizar el sonido envolvente multicanal, seleccione “SMALL” para activar la circuitería de redirección de graves y emitir las frecuencias graves del canal envolvente a través del altavoz potenciador de graves o a través de los otros altavoces “LARGE”.

#### • NO

Si no conecta altavoces envolventes, seleccione “NO”.<sup>c)</sup>

## ■ XXX (SURR BACK)

### (Selección de los altavoces posteriores envolventes)

#### • YES

Si conecta un altavoz posterior envolvente, seleccione “YES”.

#### • NO

Si no ha conectado un altavoz posterior envolvente, seleccione “NO”.

### Sugerencias

- a) – c) corresponden a los siguientes modos de Dolby Pro Logic
  - a) NORMAL
  - b) PHANTOM
  - c) 3 STEREO

- Los ajustes “LARGE” y “SMALL” de cada altavoz determinan si el procesador de sonido interno interrumpirá o no la señal de graves de dicho canal. Cuando se interrumpan los graves de un canal, la circuitería de redirección de graves enviará las frecuencias graves correspondientes al altavoz potenciador de graves o a los otros altavoces “LARGE”.

No obstante, dado que los sonidos graves tienen una cierta proporción de direccionalidad, es más aconsejable no interrumpirlos, a ser posible. Por lo tanto, aunque utilice altavoces pequeños, podrá ajustarlos en “LARGE” si desea emitir las frecuencias graves a través de dichos altavoces. Por el contrario, si utiliza un altavoz grande pero prefiere que las frecuencias graves no se emitan a través de ese altavoz, ajústelo en “SMALL”.

Si el nivel global del sonido es inferior al que desea, ajuste todos los altavoces en “LARGE”. Si el nivel de graves no es lo suficientemente alto, puede utilizar el parámetro BASS del menú TONE para subirlo. Para ajustar el nivel de graves, consulte la página 40.

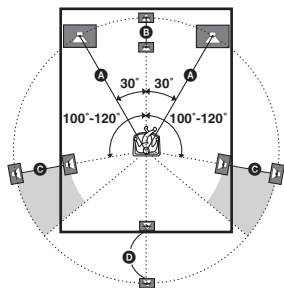
### ■ DIST. X.X m

#### (Distancia de los altavoces frontales)

Ajuste inicial: 3.0 m

Le permite ajustar la distancia desde la posición de audición hasta los altavoces frontales (A). Podrá ajustar a intervalos de 0,1 metros, desde 1,0 a 7,0 metros.

Si los altavoces frontales no están a igual distancia respecto a la posición de audición, ajuste la distancia al altavoz más cercano.



### ■ DIST. X.X m

#### (Distancia del altavoz central)

Ajuste inicial: 3.0 m

Le permite ajustar la distancia desde la posición de audición hasta el altavoz central. La distancia del altavoz central debería ajustarse desde una distancia igual a la distancia de los altavoces frontales (A) hasta una distancia de 1,5 metros más cerca de la posición de audición (B).

### ■ DIST. X.X m

#### (Distancia de los altavoces envolventes)

Ajuste inicial: 3.0 m

Le permite ajustar la distancia desde la posición de audición hasta los altavoces envolventes. La distancia de los altavoces envolventes debería ajustarse desde una distancia igual a la distancia de los altavoces frontales (A) hasta una distancia de 4,5 metros más cerca de la posición de audición (C).

Si los altavoces envolventes no están a la misma distancia respecto a la posición de audición, ajuste la distancia al altavoz más cercano.

### ■ DIST. X.X m

#### (Selección de los altavoces posteriores envolventes)

Ajuste inicial: 3.0 m

Le permite ajustar la distancia desde la posición de audición hasta los altavoces posteriores envolventes. La distancia de los altavoces posteriores envolventes debe ajustarse desde una distancia igual a la distancia de los altavoces frontales (A) hasta una distancia de 4,5 metros más cerca de la posición de audición (D).

#### Sugerencia

El receptor le permite introducir la posición de los altavoces con referencia a la distancia. No obstante, no será posible ajustar el altavoz central en una distancia mayor que la de los altavoces frontales. Además, el altavoz central no podrá ajustarse a más de 1,5 metros más cerca que los altavoces frontales.

Del mismo modo, los altavoces envolventes no podrán estar a más distancia de la posición de audición que los altavoces frontales, y tampoco podrán estar más de 4,5 metros más cerca.

Esto se debe a que la ubicación incorrecta de los altavoces no permite el disfrute del sonido envolvente.

Tenga en cuenta que al ajustar la distancia de los altavoces más cerca de la ubicación real de los altavoces causará un retraso en la salida del sonido de dicho altavoz. Es decir, el altavoz sonará como si estuviese bastante alejado.

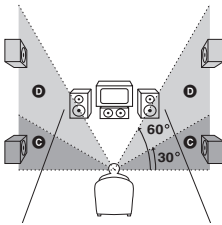
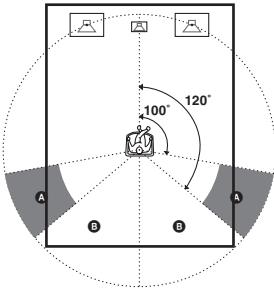
Por ejemplo, el ajuste de la distancia del altavoz central a una distancia de 1 a 2 metros más cerca que la posición real del altavoz creará una sensación bastante real de encontrarse “dentro” de la pantalla. Si no puede obtener un efecto envolvente satisfactorio debido a que los altavoces envolventes se encuentran demasiado cerca, el ajuste de la distancia de los altavoces envolventes a una distancia más próxima (corta) que la real creará un escenario acústico mayor.

El ajuste de estos parámetros escuchando el sonido resultará generalmente en un sonido envolvente de mejor calidad. Inténtelo de este modo.

■   XXXX/XX

### (Posición de los altavoces envolventes)\*

Le permite especificar la ubicación de los altavoces envolventes para una implementación correcta de los efectos envolventes en los modos de Cinema Studio EX (página 34).



- **SIDE/LO**  
 Seleccione si la ubicación de los altavoces envolventes corresponde a las secciones **A** y **C**.
- **SIDE/HI**  
 Seleccione si la ubicación de los altavoces envolventes corresponde a las secciones **A** y **D**.
- **BEHD/LO**  
 Seleccione si la ubicación de los altavoces envolventes corresponde a las secciones **B** y **C**.
- **BEHD/HI**  
 Seleccione si la ubicación de los altavoces envolventes corresponde a las secciones **B** y **D**.

\* Este elemento de ajuste no estará disponible cuando el parámetro de tamaño de los altavoces envolventes esté ajustado en "NO".

### Sugerencia

La posición de los altavoces envolventes se ha diseñado específicamente para implementar los modos de Cinema Studio EX.

Para otros campos acústicos, la posición del altavoz no es tan determinante. Aquellos campos acústicos fueron diseñados bajo la premisa de que los altavoces envolventes se ubicarían detrás de la posición de audición, pero el sistema funciona de todos modos si dichos altavoces se colocan en un ángulo más amplio. Sin embargo, si los altavoces se colocan mirando hacia el oyente a su respectiva izquierda y derecha, los efectos envolventes pierden nitidez a menos que se ajusten en "SIDE/LO" o "SIDE/HI".

A pesar de todo, cada entorno de audición puede variar en función de muchos factores, como una pared donde rebota el sonido; y por lo tanto es posible obtener mejores resultados utilizando "BEHD/HI" si sus altavoces se colocan por encima de la posición de audición, aunque se encuentren a su izquierda o derecha inmediata.

Por consiguiente, aunque el ajuste pueda resultar contrario a la explicación anterior, le recomendamos que reproduzca software con codificación envolvente multicanal y seleccione el ajuste que ofrezca una mayor sensación de espacio. Para ello, cree un espacio coherente entre el sonido de los altavoces envolventes y el sonido de los altavoces frontales. Si no está seguro de qué sonido es mejor, seleccione "BEHD/LO" o "BEHD/HI" y, a continuación, utilice el parámetro de distancia del altavoz y los ajustes de nivel de altavoces para obtener un equilibrio correcto.

## 6: Ajuste de los niveles y balance de los altavoces

### — TEST TONE

Ajuste los niveles y el balance de los altavoces mientras escucha el tono de prueba desde la posición de audición. Utilice el mando a distancia para esta operación.

#### **Sugerencia**

El receptor emplea un tono de prueba con una frecuencia centrada en los 800 Hz.

**1 Pulse I/⏻ para encender el receptor.**

**2 Pulse TEST TONE.**

Aparecerá “T. TONE” en el visor y el tono de prueba se emitirá de forma secuencial a través de cada altavoz.

Frontal (izquierdo) → Central → Frontal (derecho) → Envoltente (derecho) → Posterior envoltente → Envoltente (izquierdo) → Altavoz potenciador de graves

**3 Ajuste los niveles y el balance de los altavoces utilizando el menú LEVEL para que el nivel del tono de prueba suene de la misma manera a través de cada altavoz.**

Para obtener más información sobre los ajustes del menú LEVEL, consulte la página 38.

#### **Sugerencias**

- Para ajustar el nivel de todos los altavoces al mismo tiempo, pulse MASTER VOL +/- en el mando a distancia o gire MASTER VOLUME +/- en el receptor.
- El volumen ajustado se mostrará en el visor durante el ajuste.

**4 Pulse TEST TONE nuevamente una vez realizado el ajuste.**

El tono de prueba se apaga.

#### **Notas**

- No se podrá utilizar el tono de prueba si se utiliza la función MULTI CH IN.
- A pesar de que estos ajustes se pueden realizar a través del panel frontal mediante el menú LEVEL (cuando se emite el tono de prueba, el receptor cambia de forma automática al menú LEVEL), recomendamos que siga el procedimiento descrito anteriormente y que ajuste los niveles de los altavoces desde la posición de audición utilizando el mando a distancia.

### Selección del componente

#### 1 Pulse los botones de entrada para seleccionar la entrada.

Para seleccionar	Pulse
Videograbadora	VIDEO 1 o VIDEO 2
Sintonizador de recepción vía satélite	VIDEO 2
Reproductor de DVD	DVD
Pletina de MD o casete	MD/TAPE
Reproductor de Super Audio CD o CD	SA-CD/CD
Sintonizador incorporado (FM/AM)	TUNER FM/AM

La entrada seleccionada aparecerá en el visor.

#### 2 Encienda el componente e inicie la reproducción.

##### Nota

Si selecciona el reproductor de DVD o la videograbadora, ajuste la entrada de vídeo del televisor para que coincida con el componente elegido.

#### 3 Gire MASTER VOLUME $-/+$ para ajustar el volumen.

##### Nota

Para evitar que se dañen los altavoces, asegúrese de bajar el volumen antes de apagar el receptor.

#### Para silenciar el sonido

Pulse MUTING en el mando a distancia.

La función de silenciamiento se cancelará cuando realice lo siguiente.

- Pulse nuevamente MUTING en el mando a distancia.
- Desactive la alimentación.
- Suba el volumen.

#### Para utilizar los auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES.

- Cuando los auriculares estén conectados, la salida de los altavoces se cancelará de forma automática, por lo que “SP A” y “SP B” no se iluminarán en el visor.
- Si los auriculares están conectados, puede seleccionar solamente los siguientes campos acústicos (página 35).
  - HP 2CH (HEADPHONE 2CH)
  - HP MULTI (HEADPHONE MULTI)
  - HP THEA (HEADPHONE THEATER)

## Escucha del sonido multicanal

### — MULTI CH IN

Puede seleccionar el sonido directamente de los componentes conectados a las tomas MULTI CH IN. Esto le permitirá disfrutar de entradas analógicas de alta calidad como la de DVD o Super Audio CD. Cuando se selecciona MULTI CH IN, no se puede utilizar el tono ni el campo acústico.

### Pulse MULTI CH IN.

Púlselo de nuevo para cancelar la función MULTI CH IN.

## Quando se ilumina el indicador MULTI CHANNEL DECODING

El indicador MULTI CHANNEL DECODING se iluminará cuando el receptor decodifique fuentes multicanal.

No obstante, este indicador no se iluminará si selecciona el modo 2CH STEREO.

## Escucha de la radio FM/AM

Puede escuchar emisiones de AM y FM a través del sintonizador incorporado. Antes de la operación, asegúrese de haber conectado las antenas de FM y AM al receptor (consulte la página 14).

### Sugerencia

La escala de sintonía diferirá según el código de área como se indica en la siguiente tabla. Para obtener más información sobre los códigos de área, consulte la página 3.

Código de área	FM	AM
U, CA	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK, SP, TW, KR, AU	50 kHz	9 kHz
E2/E3	50 kHz	9 kHz*
AR	50 kHz	10 kHz

\* La escala de sintonía de AM puede modificarse (consulte la página 55).

## Sintonía automática

Si no conoce la frecuencia de la emisora que desea, puede hacer que el receptor busque todas las emisoras disponibles en el área.

### 1 Pulse TUNER FM/AM varias veces para seleccionar la banda de FM o AM.

Se sintonizará la última emisora recibida.

### 2 Pulse TUNING + o TUNING –.

Pulse TUNING + para buscar desde frecuencias bajas a altas; pulse TUNING – para buscar desde frecuencias altas a bajas.

El receptor dejará de buscar cuando reciba una emisora.

### Sugerencia

Si en el visor parpadea “STEREO” y la recepción de FM en estéreo es deficiente, pulse FM MODE para cambiar a monoaural (MONO). No podrá disfrutar del efecto estéreo, aunque el sonido se oirá menos distorsionado. Para volver al modo estéreo, vuelva a pulsar FM MODE.



## Sintonía directa

Puede introducir la frecuencia de la emisora que desea directamente. Utilice el mando a distancia para esta operación.

- 1 Pulse TUNER varias veces para seleccionar la banda de FM o AM.**  
Se sintonizará la última emisora recibida.

### Sugerencia

También podrá utilizar TUNER FM/AM del receptor.

- 2 Pulse D.TUNING.**
- 3 Pulse los botones numéricos para introducir la frecuencia.**  
Ejemplo 1: FM 102.50 MHz  
Pulse 1 ➔ 0 ➔ 2 ➔ 5 ➔ 0  
Ejemplo 2: AM 1 350 kHz  
(No deberá introducir el último "0" cuando la escala de sintonía esté ajustada en 10 kHz.)  
Pulse 1 ➔ 3 ➔ 5 ➔ 0  
Si ha sintonizado una emisora de AM, ajuste la dirección de la antena cerrada de AM para obtener una recepción óptima.

## Si no puede sintonizar una emisora y el número introducido parpadea

Asegúrese de haber introducido la frecuencia correcta. Si no es la correcta, repita los pasos 2 y 3. Si el número introducido continúa parpadeando, significa que la frecuencia no se utiliza en su área.

## Almacenamiento automático de emisoras de FM

### — AUTOBETICAL

#### (Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)

Esta función le permite almacenar hasta 30 emisoras de FM y FM RDS por orden alfabético sin redundancia. Además, almacenará solamente las emisoras de señal más clara. Si desea almacenar las emisoras de FM o AM una por una, consulte "Memorización de las emisoras de radio" (página 26). Utilice los botones del receptor para esta operación.

- 1 Pulse I/⏻ para apagar el receptor.**
- 2 Mantenga pulsado MEMORY y pulse I/⏻ para conectar el receptor nuevamente.**  
Aparecerá "AUTO-BETICAL SELECT" en el visor y el receptor buscará y almacenará todas las emisoras de FM y FM RDS del área de emisión.  
En el caso de las emisoras RDS, el sintonizador comprobará en primer lugar las emisoras que estén emitiendo los mismos programas y, a continuación, almacenará la de señal más clara. Las emisoras RDS seleccionadas se almacenarán alfabéticamente por su nombre de Servicio de programa y, a continuación, se les asignará un código de memorización de 2 caracteres. Para obtener más información sobre RDS, consulte la página 27.

Las emisoras de FM habituales tendrán asignados códigos de memorización de 2 caracteres y se almacenarán después de las emisoras RDS.

Al finalizar, aparecerá momentáneamente "FINISH" en el visor y el receptor volverá a su funcionamiento normal.

## Notas

- No pulse ningún botón del receptor ni del mando a distancia suministrado durante la operación de Autobetel, excepto I/☺.
- Si se traslada a otra área, repita este procedimiento para almacenar las emisoras del área nueva.
- Para obtener más información acerca de la sintonía de las emisoras almacenadas, consulte “Sintonización de las emisoras memorizadas” (página 27).
- Si mueve la antena después de haber almacenado emisoras con este procedimiento, los ajustes almacenados pueden perder su validez. Si esto sucede, repita este procedimiento para almacenar las emisoras nuevamente.

## Memorización de las emisoras de radio

Es posible memorizar hasta 30 emisoras de FM o AM para poder sintonizar fácilmente las emisoras que escuche más a menudo.

### Memorización de emisoras de radio

#### 1 Pulse TUNER FM/AM varias veces para seleccionar la banda de FM o AM.

Se sintonizará la última emisora recibida.

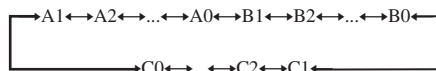
#### 2 Sintonice la emisora que desea memorizar utilizando la Sintonía automática (página 24) o la Sintonía directa (página 25).

#### 3 Pulse MEMORY.

Aparecerá “MEMORY” en el visor durante algunos segundos. Realice los pasos 4 y 5 antes de que desaparezca la visualización.

#### 4 Pulse PRESET TUNING + o PRESET TUNING – varias veces para seleccionar un número de memorización de emisora.

Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar el número de memorización de emisora de la forma siguiente:



Si “MEMORY” desaparece antes de seleccionar el número de memorización de emisora, comience de nuevo desde el paso 3.

#### Sugerencia

También puede utilizar el mando a distancia para seleccionar un número de memorización de emisora. Pulse SHIFT varias veces para seleccionar una página de memoria (A, B o C) y, a continuación, pulse los botones numéricos para seleccionar un número de memorización.

**5 Vuelva a pulsar MEMORY.**

La emisora se almacenará en el número de memorización seleccionado.

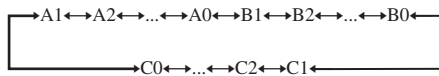
Si "MEMORY" desaparece antes de pulsar MEMORY, comience de nuevo desde el paso 3.

**6 Repita los pasos 2 a 5 para memorizar otra emisora.****Sintonización de las emisoras memorizadas****1 Pulse TUNER FM/AM varias veces para seleccionar la banda de FM o AM.**

Se sintonizará la última emisora recibida.

**2 Pulse PRESET TUNING + o PRESET TUNING – varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.**

Cada vez que pulse el botón, podrá seleccionar la emisora memorizada de la forma siguiente:

**Utilizando el mando a distancia**

- 1 Pulse TUNER varias veces para seleccionar la banda de FM o AM.
- 2 Pulse CH/PRESET +/- varias veces para seleccionar la emisora memorizada que desee.

**Para seleccionar la emisora memorizada directamente**

Pulse los botones numéricos del mando a distancia.

Se sintonizará la emisora memorizada del número seleccionado en la página de memoria actual. Pulse SHIFT varias veces en el mando a distancia para cambiar la página de memoria.

**Utilización del sistema de datos de radio (RDS)****(Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente)**

Con este receptor podrá utilizar también el sistema RDS (Sistema de datos de radio), que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal normal del programa. También podrá hacer que se visualice información de RDS.

**Notas**

- RDS se encuentra operativo solamente para las emisoras de FM.
- No todas las emisoras de FM proporcionan información RDS ni los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con los servicios RDS de su área, compruebe las emisoras de radio locales para obtener más información.

**Recepción de emisiones RDS**

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM utilizando la Sintonía automática (página 24), la Sintonía directa (página 25) o la Sintonía memorizada (página 27).

Cuando sintonice una emisora que proporcione servicios RDS, se encenderá el indicador RDS y el nombre del servicio del programa aparecerá en el visor.

**Nota**

Es posible que el sistema RDS no funcione correctamente si la emisora sintonizada no transmite adecuadamente la señal RDS o si la intensidad de la señal es débil.

## Visualización de información de RDS

**Durante la recepción de una emisora RDS, pulse DISPLAY varias veces.**

Cada vez que pulse el botón, la información de RDS del visor cambiará cíclicamente en este orden:

Nombre de servicio del programa → Frecuencia

→ Indicador de Tipo de programa<sup>a)</sup> →

Indicador de Texto de radio<sup>b)</sup> → Indicador de

Hora actual (en el sistema de 24 horas) →

Campo acústico actualmente aplicado

<sup>a)</sup> Tipo de programa que se emite actualmente (consulte la página 28).

<sup>b)</sup> Mensajes de texto emitidos por la emisora RDS.

### Notas

- Si hay un anuncio de emergencia de las autoridades gubernamentales, en el visor parpadeará “ALARM”.
- Cuando el mensaje esté compuesto por 9 caracteres o más, éste se desplazará por el visor.
- Si una emisora no proporciona un servicio RDS determinado, aparecerá en el visor “NO XXXX” (por ejemplo, “NO TEXT”).

## Descripción de los tipos de programas

Indicador de tipo de programa	Descripción
NEWS	Programas de noticias
AFFAIRS	Programas temáticos que amplían las noticias actuales
INFO	Programas que ofrecen información sobre una amplia gama de temas, incluyendo asuntos para consumidores y consejos médicos
SPORT	Programas sobre deportes
EDUCATE	Programas educativos, como programas prácticos y de asesoramiento
DRAMA	Novelas y seriales radiofónicos
CULTURE	Programas sobre cultura nacional o regional, como idiomas y asuntos sociales
SCIENCE	Programas sobre ciencias naturales y tecnología

Indicador de tipo de programa	Descripción
VARIED	Otros tipos de programas como personajes célebres, concursos y comedias
POP M	Programas de música popular
ROCK M	Programas de música rock
EASY M	Música suave
LIGHT M	Música instrumental, vocal y coral
CLASSICS	Interpretaciones de grandes orquestas, música de cámara, ópera, etc.
OTHER M	Música que no pertenece a ninguna de las categorías anteriores, como Rhythm & Blues y Reggae
WEATHER	Información del servicio meteorológico
FINANCE	Informes sobre la bolsa, comercio, etc.
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Programas sobre las personas y las cosas que les afectan
RELIGION	Programas de contenido religioso
PHONE IN	Programas en los que el público en general expresa su opinión por teléfono o en un debate público
TRAVEL	Programas sobre viajes. No se aplica a anuncios que se ubiquen mediante TP/TA
LEISURE	Programas sobre actividades recreativas como jardinería, pesca, cocina, etc.
JAZZ	Programas de jazz
COUNTRY	Programas de música country
NATION M	Programas sobre música popular del país o de la región
OLDIES	Programas sobre grandes éxitos musicales de antaño
FOLK M	Programas sobre música folk
DOCUMENT	Reportajes de investigación
NONE	Cualquier programa no definido anteriormente

# Cambio de la visualización

## Cambio de la información del visor

Puede comprobar el campo acústico, etc. cambiando la información del visor.

### Pulse DISPLAY varias veces.

Cada vez que pulse DISPLAY, el visor cambiará cíclicamente en el orden siguiente.

Nombre de índice de la entrada\* → Entrada seleccionada → Campo acústico actualmente aplicado

### Cuando se selecciona el sintonizador

Nombre de servicio del programa\*\* o nombre de la emisora memorizada\* → Frecuencia → Indicador de Tipo de programa\*\* → Indicador de Texto de radio\*\* → Indicador de Hora actual (en el sistema de 24 horas)\*\* → Campo acústico actualmente aplicado.

\* El nombre de índice solamente aparecerá cuando haya asignado uno a la entrada o a la emisora memorizada (página 42). El nombre de índice no aparecerá cuando haya introducido solamente espacios en blanco o cuando sea igual que el nombre de entrada.

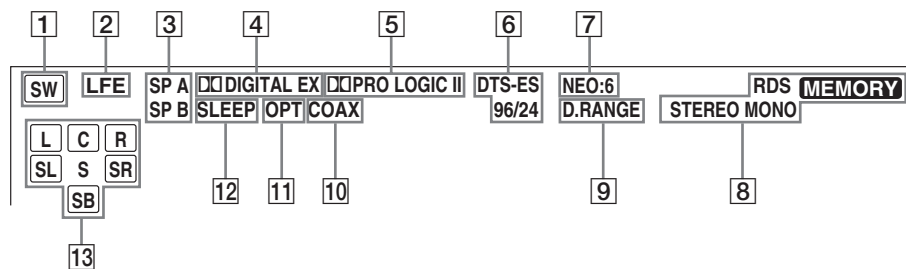
\*\* Durante la recepción de RDS solamente. (Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente. Consulte la página 28.)

## Ajuste del brillo del visor

### Pulse DIMMER varias veces.

El brillo del visor cambiará en 3 etapas.

## Acerca de los indicadores del visor



- 1 SW:** Se ilumina cuando la selección del altavoz potenciador de graves está ajustada en “YES” (página 18) y la señal de sonido se emite a través de la toma SUB WOOFER.
- 2 LFE:** Se ilumina cuando el disco que se reproduce contiene el canal LFE (Efecto de baja frecuencia) y la señal de dicho canal se está reproduciendo en ese momento.
- 3 SP A/SP B:** Se ilumina de acuerdo con el sistema de altavoces que se utiliza (A o B). Se apaga cuando se desactiva la salida de los altavoces o cuando se conectan los auriculares.
- 4 DIGITAL EX:** “DIGITAL” se ilumina cuando el receptor está decodificando señales grabadas en formato Dolby Digital. “DIGITAL EX” se ilumina cuando el receptor está decodificando señales grabadas en formato Dolby Digital EX.
- 5 PRO LOGIC II:** “PRO LOGIC” se ilumina cuando el receptor aplica el procesamiento Pro Logic a señales de 2 canales a fin de emitir las señales de los canales central y envolventes. “PRO LOGIC II” se ilumina cuando se activa el decodificador Pro Logic II Movie/Music. Sin embargo, este indicador no se iluminará si los altavoces central y envolventes están ajustados en “NO” y se selecciona “A.F.D. AUTO”, “DOLBY PL”, “PLII MOV” o “PLII MUS”.

### Nota

La decodificación de Dolby Pro Logic y Dolby Pro Logic II no funciona con señales de formato DTS.

- 6 DTS-ES 96/24:** “DTS” se ilumina cuando se reciben señales DTS. “DTS-ES” se ilumina cuando se reciben señales DTS-ES. “DTS 96/24” se ilumina cuando el receptor está decodificando señales DTS de 96 kHz/24 bits.

### Nota

Al reproducir un disco con formato DTS, asegúrese de haber realizado las conexiones digitales y de que INPUT MODE no esté ajustado en “ANALOG” (página 38).

- 7 NEO:6:** Se ilumina cuando se activa la decodificación del modo DTS Neo:6 Cinema/Music.
- 8 Indicadores del sintonizador:** Se iluminan cuando utiliza el receptor para sintonizar emisoras de radio, etc. Con respecto a las operaciones del sintonizador, consulte las páginas 24–28.
- Nota**  
“RDS” aparecerá para los modelos de códigos de área CEL, CEK solamente.
- 9 D.RANGE:** Se ilumina cuando se activa la compresión de rango dinámico (página 39).
- 10 COAX:** Se ilumina cuando la señal de la fuente es digital y se recibe a través del terminal COAXIAL.
- 11 OPT:** Se ilumina cuando la señal de la fuente es digital y se recibe a través del terminal OPTICAL.
- 12 SLEEP:** Se ilumina cuando se activa el temporizador de apagado.

**13 Indicadores de los canales de reproducción:** Las letras (L, C, R, etc.) indican los canales que se están reproduciendo. Los cuadros alrededor de las letras variarán para mostrar el modo en que el receptor mezcla el sonido de la fuente (a partir de los ajustes de los altavoces).

L (Frontal, izquierdo), R (Frontal, derecho), C (Central, monoaural), SL (Envolvente, izquierdo), SR (Envolvente, derecho), S (Envolvente, monoaural o los componentes de sonido envolvente obtenidos mediante el procesamiento Pro Logic), SB (Posterior envolvente (los componentes posteriores envolventes obtenidos mediante la decodificación de 6.1 canales))

**Ejemplo:**

Formato de grabación (Frontales/Envolventes):  
3/2

Canal de salida: Altavoces envolventes ausentes  
Campo acústico: A.F.D. AUTO

L	C	R
SL		SR

Disfrute del sonido envolvente

## Utilización de los altavoces frontales solamente

En este modo, el receptor emitirá el sonido a través de los altavoces frontales izquierdo y derecho solamente. No habrá sonido a través del altavoz potenciador de graves.

### Escucha de fuentes estéreo de 2 canales (2CH STEREO)

Las fuentes estéreo de 2 canales estándar omitirán completamente el procesamiento del campo acústico y los formatos envolventes multicanal se mezclarán a 2 canales.

#### Pulse 2CH.

Aparecerá “2CH ST.” en el visor y el receptor cambiará al modo 2CH STEREO.

#### Nota

En el modo 2CH STEREO, el sonido no se emitirá a través del altavoz potenciador de graves. Para escuchar fuentes estéreo de 2 canales utilizando los altavoces frontales izquierdo y derecho y un altavoz potenciador de graves, ajuste el modo A.F.D.

## Disfrute de sonido de alta fidelidad

### — AUTO FORMAT DIRECT

El modo de Autoformato directo (A.F.D.) le permite seleccionar el modo de decodificación que desee para el sonido.

Modo A.F.D. (Visor)	Modo de decodificación
A.F.D. AUTO (A.F.D. AUTO)	Codificación original
PRO LOGIC (DOLBY PL)	Dolby Pro Logic
PRO LOGIC II MOVIE (PLII MOV)	Dolby Pro Logic II
PRO LOGIC II MUSIC (PLII MUS)	
Neo:6 Cinema (NEO6 CIN)	DTS Neo:6
Neo:6 Music (NEO6 MUS)	

### Decodificación automática de la señal de entrada de audio

En este modo, el receptor detecta de manera automática el tipo de señal de audio que se recibe (Dolby Digital, DTS, estéreo de 2 canales estándar, etc.) y, si es necesario, realiza la decodificación correspondiente. Este modo presentará el sonido tal como se grabó/codificó, sin agregar ningún efecto envolvente. Sin embargo, si no hay señales de baja frecuencia (Dolby Digital LFE, etc.), generará una señal de baja frecuencia para que se emita a través de altavoz potenciador de graves.

#### Pulse A.F.D. varias veces para seleccionar “A.F.D. AUTO”.

El receptor detectará de forma automática el tipo de señal de audio que se recibe y, si es necesario, realizará la decodificación correspondiente.



---

## Disfrute del sonido estéreo en multicanal (modo de decodificación de 2 canales)

Este modo permite especificar el tipo de decodificación para las fuentes de sonido de 2 canales. Este receptor puede reproducir sonido de 2 canales en 5 canales mediante Dolby Pro Logic II; 6 canales mediante DTS Neo:6 ó 4 canales mediante Dolby Pro Logic. Sin embargo, las fuentes DTS 2CH no se decodifican mediante DTS Neo:6, sino que se emiten en 2 canales.

### **Pulse A.F.D. varias veces para seleccionar el modo de decodificación de 2 canales.**

El tipo de decodificación seleccionado aparecerá en el visor.

#### ■ DOLBY PL (PRO LOGIC)

Realiza la decodificación Dolby Pro Logic. La fuente grabada en 2 canales se decodifica en 4.1 canales.

#### ■ PLII MOV (PRO LOGIC II MOVIE)

Realiza la decodificación en modo Dolby Pro Logic II Movie. Este ajuste es apropiado para películas codificadas en Dolby Surround. Además, este modo puede reproducir sonido en 5.1 canales cuando se ven vídeos de películas reduplicadas o antiguas.

#### ■ PLII MUS (PRO LOGIC II MUSIC)

Realiza la decodificación en modo Dolby Pro Logic II Music. Este ajuste es apropiado para fuentes estéreo normales como CD.

#### **Nota**

La decodificación de Dolby Pro Logic y Dolby Pro Logic II no funciona con señales de formato DTS.

#### ■ NEO6 CIN (Neo:6 Cinema)

Realiza la decodificación del modo DTS Neo:6 Cinema.

#### ■ NEO6 MUS (Neo:6 Music)

Realiza la decodificación del modo DTS Neo:6 Music. Este ajuste es apropiado para fuentes estéreo normales como CD.

## Si conecta un altavoz potenciador de graves

Cuando la señal de audio sea estéreo de 2 canales o si la señal de fuente no incluye una señal LFE, el receptor generará una señal de baja frecuencia para que se emita a través del altavoz potenciador de graves. Sin embargo, la señal de baja frecuencia no se genera cuando se ha seleccionado “Neo:6 Cinema” o “Neo:6 Music”.

## Selección de un campo acústico

Para disfrutar del sonido envolvente, basta con seleccionar uno de los campos acústicos previamente programados del receptor. Éstos aportan a su hogar el sonido emocionante y potente de las salas de cine y conciertos.

### Selección de un campo acústico para películas

**Pulse MOVIE varias veces para seleccionar el campo acústico que desea.**

Aparecerá el campo acústico actual en el visor.

Campo acústico	Visor
CINEMA STUDIO EX A <b>DCS</b>	C.ST.EX A
CINEMA STUDIO EX B <b>DCS</b>	C.ST.EX B
CINEMA STUDIO EX C <b>DCS</b>	C.ST.EX C

### Acerca de DCS (Digital Cinema Sound)

Los campos acústicos con las marcas **DCS** utilizan la tecnología DCS.

DCS es el nombre del concepto de la tecnología de sonido envolvente para cine en el hogar desarrollado por Sony. DCS utiliza la tecnología DSP (Procesador de señal digital) para reproducir las características de sonido de un estudio de producción de cine de Hollywood. Cuando reproduzca en su hogar, DCS creará un efecto potente de sala de cine que imitará la combinación artística de sonido y acción de la misma forma que lo diseñó el director de la película.

#### ■ C.ST.EX A (CINEMA STUDIO EX A) **DCS**

Reproduce las características de sonido del estudio de producción de cine "Cary Grant Theater" de Sony Pictures Entertainment. Se trata de un modo estándar, excelente para ver prácticamente cualquier tipo de película.

#### ■ C.ST.EX B (CINEMA STUDIO EX B) **DCS**

Reproduce las características de sonido del estudio de producción de cine "Kim Novak Theater" de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para ver películas de ciencia ficción o de acción que contengan muchos efectos de sonido.

#### ■ C.ST.EX C (CINEMA STUDIO EX C) **DCS**

Reproduce las características de sonido del escenario de orquestación de Sony Pictures Entertainment. Este modo es ideal para ver musicales o películas en las que la música de orquesta forma parte de la pista de sonido.

### Acerca de los modos de CINEMA STUDIO EX

Los modos de CINEMA STUDIO EX son adecuados para ver discos DVD de películas (etc.) con efectos envolventes multicanal. Podrá reproducir en su hogar las características de sonido del estudio de grabación de Sony Pictures Entertainment.

Los modos de CINEMA STUDIO EX se componen de los tres elementos siguientes.

- Dimensión múltiple virtual  
A partir de un solo par de altavoces envolventes reales, crea 5 conjuntos de altavoces virtuales.
- Adaptación a la profundidad de pantalla  
Crea la sensación de que el sonido sale del interior de la pantalla como en las salas de cine.
- Reverberación de estudio de cine  
Reproduce el tipo de reverberación que se encuentra en las salas de cine.

Los modos de CINEMA STUDIO EX integran estos tres elementos de forma simultánea.

#### Notas

- Los efectos proporcionados por los altavoces virtuales pueden incrementar el ruido de la señal de reproducción.
- En las audiciones con campos acústicos que empleen altavoces virtuales, puede que no escuche ningún sonido que provenga directamente de los altavoces envolventes.

### Selección de un campo acústico para música

**Pulse MUSIC varias veces para seleccionar el campo acústico que desea.**

Aparecerá el campo acústico actual en el visor.

Campo acústico	Visor
HALL	HALL
JAZZ CLUB	JAZZ
LIVE CONCERT	CONCERT

**■ HALL**

Reproduce la acústica de una sala de conciertos clásica.

**■ JAZZ (JAZZ CLUB)**

Reproduce la acústica de una sala de jazz.

**■ CONCERT (LIVE CONCERT)**

Reproduce la acústica de un concierto en directo para 300 localidades.

**Si los auriculares están conectados**

Puede seleccionar solamente uno de los siguientes campos acústicos.

**■ HP 2CH (HEADPHONE 2CH)**

Emite el sonido en 2 canales (estéreo). Las fuentes estéreo de 2 canales estándar omitirán completamente el procesamiento del campo acústico y los formatos envolventes multicanal se mezclarán en 2 canales.

**■ HP MULTI (HEADPHONE MULTI)**

Emite la señal analógica frontal de las tomas MULTI CH IN.

**■ HP THEA (HEADPHONE THEATER)****DCS**

Obtendrá un sonido similar al de una sala de cine mientras escucha por los auriculares.




**Nota**

Si conecta unos auriculares mientras está activado un campo acústico, el sistema cambiará automáticamente a HEADPHONE 2CH si ha seleccionado el campo acústico con el botón 2CH o A.F.D., o a HEADPHONE THEATER si lo ha seleccionado con el botón MOVIE o MUSIC.

**Para desactivar el efecto envolvente**

Pulse 2CH para seleccionar "2CH ST." o pulse A.F.D. varias veces para seleccionar "A.F.D. AUTO".

**Sugerencias**

- El receptor le permite aplicar el último campo acústico seleccionado a una entrada siempre que esté seleccionado (Enlace de campo acústico). Por ejemplo, si selecciona HALL para la entrada SA-CD/CD, luego cambia a otra entrada y, a continuación, vuelve a SA-CD/CD, se aplicará HALL nuevamente de forma automática.
- Podrá identificar el formato de codificación del software del DVD, etc. consultando el logotipo del embalaje correspondiente.
  -  : Discos con Dolby Digital
  -  : Programas codificados con Dolby Surround
  -  : Programas codificados con DTS Digital Surround

**Notas**

- Los campos acústicos no funcionarán para las señales con una frecuencia de muestreo superior a los 48 kHz.
- Cuando se seleccione uno de los campos acústicos siguientes, no se emitirá ningún sonido a través del altavoz potenciador de graves si todos los altavoces están ajustados en "LARGE" en el menú SET UP. No obstante, el sonido se emitirá a través del altavoz potenciador de graves si la señal de entrada digital contiene señales LFE (Efecto de baja frecuencia) o si los altavoces frontales, central o envolventes están ajustados en "SMALL".
  - HALL
  - JAZZ CLUB
  - LIVE CONCERT

## Selección del modo de decodificación del altavoz posterior envolvente

### — *SURR BACK DECODING*

Esta función permite seleccionar el modo de decodificación de las señales posteriores envolventes del flujo de entrada multicanal. Al decodificar la señal posterior envolvente de software de DVD (etc.) grabado en formato Dolby Digital EX, DTS-ES Matrix, DTS-ES Discrete 6.1, etc. puede disfrutar del sonido envolvente que ofrecen las películas.

**Pulse SURR BACK DECODING varias veces para seleccionar el modo de decodificación del altavoz posterior envolvente.**

“SB XXXX” aparece en el visor.

Si desea obtener más información, consulte la sección “Selección del modo de decodificación del altavoz posterior envolvente” en la página 37.

#### **Sugerencia**

Puede seleccionar el modo de decodificación del altavoz posterior envolvente mediante “SB XXXX” en el menú CUSTOMIZE (página 41).

#### **Nota**

Sólo podrá seleccionar el modo de decodificación del altavoz posterior envolvente cuando esté seleccionado el modo A.F.D.

## Selección del modo de decodificación del altavoz posterior envolvente

Puede seleccionar el modo del altavoz posterior envolvente que desea en función del flujo de entrada.

### Si selecciona “SB AUTO”

Si el flujo de entrada contiene un indicador de decodificación de 6.1 canales<sup>a)</sup>, se aplicará el decodificador adecuado para decodificar la señal del altavoz posterior envolvente.

Flujo de entrada	Canal de salida	Decodificador empleado para el altavoz posterior envolvente
Dolby Digital 5.1	5.1	—
Dolby Digital EX <sup>b)</sup>	6.1	El decodificador Matrix es compatible con Dolby Digital EX
DTS 5.1	5.1	—
DTS-ES Matrix 6.1 <sup>c)</sup>	6.1	Decodificador DTS Matrix
DTS-ES Discrete 6.1 <sup>d)</sup>	6.1	Decodificador DTS Discrete

### Si selecciona “SB MTRX”

Dolby Digital EX se aplica para decodificar la señal del altavoz posterior envolvente independientemente del indicador de decodificación de 6.1 canales<sup>a)</sup> del flujo de entrada. Este decodificador es compatible con Dolby Digital EX y funciona del mismo modo que los decodificadores<sup>e)</sup> que se utilizan en las salas de cine.

Flujo de entrada	Canal de salida	Decodificador empleado para el altavoz posterior envolvente
Dolby Digital 5.1	6.1	El decodificador Matrix es compatible con Dolby Digital EX
Dolby Digital EX <sup>b)</sup>	6.1	El decodificador Matrix es compatible con Dolby Digital EX
DTS 5.1	6.1	El decodificador Matrix es compatible con Dolby Digital EX
DTS-ES Matrix 6.1 <sup>c)</sup>	6.1	El decodificador Matrix es compatible con Dolby Digital EX
DTS-ES Discrete 6.1 <sup>d)</sup>	6.1	El decodificador Matrix es compatible con Dolby Digital EX

### Si selecciona “SB OFF”

No se realiza la decodificación del altavoz posterior envolvente.

- a) El indicador de decodificación de 6.1 canales es la información grabada en software como en los discos DVD.
- b) DVD Dolby Digital que incluye un indicador Surround EX. La página Web de Dolby Corporation puede ayudarle a distinguir las películas en Surround EX.
- c) Software codificado con un indicador para señalar que contiene tanto señales de canales Surround EX como señales de 5.1 canales.
- d) Software codificado con señales de 5.1 canales y un flujo ampliado diseñado para transmitir estas señales en 6.1 canales independientes. Las señales de 6.1 canales independientes son señales específicas de DVD que no se utilizan en las salas de cine.
- e) Este decodificador se puede utilizar para todos los formatos 6.1 (Dolby Digital EX, DTS-ES Matrix 6.1, DTS-ES Discrete 6.1).

#### Nota

Es posible que no se emita ningún sonido desde los altavoces posteriores envolventes en el modo Dolby Digital EX. Algunos discos no tienen indicador Dolby Digital EX a pesar de que los paquetes tengan el logotipo Dolby Digital EX. En este caso, seleccione “SB MTRX”.

# Cambio del modo de entrada de audio para componentes digitales

### — INPUT MODE

Puede cambiar el modo de entrada de audio para componentes que disponen de tomas de entrada de audio digitales.

- 1 Pulse los botones de entrada para seleccionar la entrada.**
- 2 Pulse INPUT MODE varias veces para seleccionar el modo de entrada de audio.**

El modo de entrada de audio seleccionado aparecerá en el visor.

### Modos de entrada de audio

- **AUTO IN**  
Da prioridad a las señales digitales si hay conexiones digitales y analógicas. Si no hay señales digitales, se seleccionan las analógicas.
- **COAX IN**  
Especifica la entrada de las señales de audio digitales en la toma de entrada DIGITAL COAXIAL.
- **OPT IN**  
Especifica la entrada de las señales de audio digitales en las tomas de entrada DIGITAL OPTICAL.
- **ANALOG**  
Especifica la entrada de las señales de audio analógicas en las tomas AUDIO IN (L/R).

#### Nota

Cuando se reciben señales de una frecuencia de muestreo superior a 48 kHz, el tono y el campo acústico no se pueden utilizar.

## Personalización de los campos acústicos

Ajustando el menú LEVEL, puede personalizar los campos acústicos para que se adapten a su situación acústica particular.

#### Nota sobre los elementos mostrados

Los elementos de configuración que puede ajustar en cada menú varían dependiendo del campo acústico. Ciertos parámetros de configuración pueden aparecer atenuados en el visor. Esto significa que los parámetros seleccionados no están disponibles o que están fijados y no pueden cambiarse.

### Ajuste del menú LEVEL

Es posible ajustar el balance y el nivel de todos los altavoces. Estas configuraciones se aplican a todos los campos acústicos excepto al parámetro de nivel de efecto. La configuración del parámetro de nivel de efecto se almacena individualmente para cada campo acústico.

- 1 Inicie la reproducción de una fuente codificada con efectos de sonido envolvente multicanal (DVD, etc.).**
- 2 Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar “<LEVEL>”.**
- 3 Pulse < o > varias veces para seleccionar el parámetro que desea ajustar.**  
Para obtener más detalles, consulte “Parámetros del menú LEVEL” más adelante.
- 4 Mientras controla el sonido, pulse + o – varias veces para seleccionar el ajuste que desea.**  
El ajuste se introducirá automáticamente.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los demás parámetros.**

## Parámetros del menú LEVEL

El ajuste inicial está subrayado.

### ■ BAL. L/R XX (Balance del altavoz frontal)

Ajuste inicial: BALANCE (0)

Le permite ajustar el balance entre los altavoces frontales derecho e izquierdo. Puede ajustar el valor dentro del rango de BAL. L (+1 a +8), BALANCE (0) o BAL. R (+1 a +8) en 17 incrementos.

### ■ CTR XXX dB (Nivel del altavoz central)

### ■ SUR.L. XXX dB (Nivel del altavoz envolvente (izquierdo))

### ■ SUR.R. XXX dB (Nivel del altavoz envolvente (derecho))

### ■ SB XXX dB (Nivel de los altavoces posteriores envolventes)

### ■ S.W. XXX dB (Nivel del altavoz potenciador de graves)

Ajuste inicial: 0 dB

Puede ajustarlo de -10 dB a +10 dB en incrementos de 1 dB.

### ■ COMP. XXX (Compresor de rango dinámico)

Le permite comprimir el rango dinámico de la pista de sonido. Esto puede ser útil cuando desea ver películas con un volumen bajo, tarde por la noche.

- OFF

El rango dinámico no se comprime.

- STD

El rango dinámico se comprime de acuerdo con el diseño del ingeniero de grabación.

- MAX

El rango dinámico se comprime considerablemente.

### Sugerencia

El compresor de rango dinámico le permite comprimir el rango dinámico de la pista de sonido de acuerdo con la información correspondiente que se incluye en la señal Dolby Digital. Recomendamos el uso del ajuste "MAX", que comprime considerablemente el rango dinámico y le permite ver películas tarde por la noche con un volumen bajo. A diferencia de otros limitadores analógicos, los niveles están predeterminados y ofrecen una compresión muy natural.

### Nota

La compresión de rango dinámico es posible sólo con fuentes Dolby Digital.

### ■ EFCT. XXX (Nivel de efecto)

Ajuste inicial: STD

Le permite ajustar la "presencia" del efecto envolvente.

## Reajuste de los campos acústicos a la configuración inicial

Utilice los botones del receptor para esta operación.

**1** Pulse I/⏻ para desconectar la alimentación.

**2** Mientras mantiene pulsado 2CH, pulse I/⏻.

"SF. CLR." aparece en el visor y todos los campos acústicos vuelven a la configuración inicial.

## Ajuste del tono

Puede ajustar la calidad tonal (nivel de graves y agudos) de los altavoces frontales mediante el menú TONE.

- 1** Inicie la reproducción de una fuente codificada con efectos de sonido envolvente multicanal (DVD, etc.).
- 2** Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar “<TONE>”.
- 3** Pulse < o > varias veces para seleccionar el parámetro que desea ajustar.  
Para obtener más detalles, consulte “Parámetros del menú TONE” más adelante.
- 4** Mientras controla el sonido, pulse + o – varias veces para seleccionar el ajuste que desea.  
El ajuste se introducirá automáticamente.
- 5** Repita los pasos 3 y 4 para ajustar los demás elementos.

### Nota

No es posible ajustar el tono cuando el receptor está decodificando señales con una frecuencia de muestreo superior a 48 kHz, o si se aplica la decodificación DTS 96/24, DTS-ES Matrix o DTS Neo:6.

### Parámetros del menú TONE

■ **BASS XX dB**  
(Nivel de graves del altavoz frontal)

■ **TREB. XX dB**  
(Nivel de agudos del altavoz frontal)

Ajuste inicial: 0 dB

Puede ajustarlo de -6 dB a +6 dB en incrementos de 1 dB.

## Ajustes avanzados

### Utilización del menú CUSTOMIZE para ajustar el receptor

Puede definir varios ajustes del receptor mediante el menú CUSTOMIZE.

- 1** Pulse MAIN MENU varias veces para seleccionar “<CUSTOM>”.
- 2** Pulse < o > varias veces para seleccionar el parámetro que desea ajustar.  
Para obtener más detalles, consulte “Parámetros del menú CUSTOMIZE” más adelante.
- 3** Pulse + o – varias veces para seleccionar el ajuste que desea.  
El ajuste se introducirá automáticamente.
- 4** Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los demás elementos.

### Parámetros del menú CUSTOMIZE

El ajuste inicial está subrayado.

■ **DTS 96/24: 96 XXXX**  
(Modo de decodificación DTS 96/24)

- AUTO  
Cuando se recibe una señal DTS 96/24, ésta se reproduce con frecuencias de muestreo de 96 kHz.
- OFF  
Aunque se reciba una señal DTS 96/24, ésta se reproducirá con frecuencias de muestreo de 48 kHz.

### Notas

- Este parámetro sólo es válido en el modo A.F.D. (página 32). En otros campos acústicos, este parámetro siempre se ajusta en “96 OFF”.
- La decodificación DTS 96/24 sólo es válida en el modo A.F.D. (página 32). Cuando el sistema se ajusta en otros campos acústicos, se utiliza la decodificación estándar de 48 kHz.
- Aunque se reciba una señal DTS 96/24, se utilizará una decodificación estándar de 48 kHz si algún altavoz está ajustado en “SMALL” o si el altavoz potenciador de graves está ajustado en “NO”.



**■ SB XXXX****(Modo de decodificación del altavoz posterior envolvente)**

Puede utilizar el menú CUSTOMIZE para ajustar el modo de decodificación del altavoz posterior envolvente (página 36).

Si desea obtener más información acerca del altavoz envolvente posterior, consulte la página 37.

- AUTO
- MTRX
- OFF

**Nota**

Este parámetro sólo es válido en el modo A.F.D. (página 32).

**■ DEC. XXXX****(Prioridad de decodificación de entrada de audio digital)**

Le permite especificar el modo de la entrada de la señal digital para las tomas DIGITAL IN.

La configuración inicial es “DEC. AUTO” para VIDEO 2 y “DEC. PCM” para DVD y SA-CD/CD.

- AUTO

Alterna automáticamente el modo de entrada entre DTS, Dolby Digital o PCM.

- PCM

Las señales PCM son consideradas prioritarias (para evitar la interrupción al iniciarse la reproducción).

Aunque se reciban otras señales, el sonido se seguirá emitiendo. Sin embargo, este receptor no puede decodificar DTS-CD cuando está ajustado en “DEC. PCM”.

**Nota**

Cuando está ajustado en “DEC. AUTO” y el sonido de las tomas de audio digital (para CD, etc.) se interrumpe al iniciarse la reproducción, ajústelo en “DEC. PCM”.

**■ DUAL XXX****(Selección de idioma de las emisiones digitales)**

Permite seleccionar el idioma que desea escuchar durante las emisiones digitales. Esta función solamente es operativa con fuentes Dolby Digital.

- M/S (Principal/Secundario)

Se emite simultáneamente el sonido del idioma principal a través del altavoz frontal izquierdo y el del idioma secundario a través del altavoz frontal derecho.

- M (Principal)

Se emite el sonido del idioma principal.

- S (Secundario)

Se emite el sonido del idioma secundario.

- M+S (Principal+Secundario)

Se emite el sonido mezclado de los idiomas principal y secundario.

**■ NAME IN****(Asignación de nombres a las emisoras memorizadas y a las entradas)**

Le permite ver el nombre de las emisoras memorizadas y las entradas seleccionadas con los botones de entrada. Si desea obtener más información, consulte

“Asignación de nombres a las emisoras memorizadas y a las entradas” en la página 42.

## Asignación de nombres a las emisoras memorizadas y a las entradas

Puede introducir un nombre de hasta 8 caracteres para las emisoras memorizadas y entradas seleccionadas con los botones de entrada, y visualizarlos en el visor del receptor. Utilice los botones del receptor para esta operación.

### 1 Para crear un índice de las emisoras memorizadas

Pulse **TUNER FM/AM** varias veces para seleccionar la banda de **FM** o **AM** y luego sintonice la emisora memorizada para la que desea crear un nombre de índice (página 27).

#### Para crear un índice de una entrada

Pulse el botón de entrada para seleccionar la entrada para la que desea crear un nombre de índice.

2 Pulse **MAIN MENU** varias veces para seleccionar “<CUSTOM>”.

3 Pulse < o > varias veces para seleccionar “NAME IN”.

4 Pulse **ENTER**.

El cursor parpadea, lo que significa que puede seleccionar un carácter.

5 Utilice < o > y + o – para crear un nombre para el índice.

Pulse + o – varias veces para seleccionar un carácter y luego pulse > para mover el cursor a la siguiente posición.

### Sugerencias

- Puede seleccionar entre los tipos de caracteres siguientes pulsando + o – varias veces.  
Alfabeto (mayúsculas) → Números → Símbolos
- Para introducir un espacio en blanco, pulse + o – varias veces hasta que aparezca un espacio en blanco en el visor.
- Si comete un error, pulse < o > varias veces hasta que el carácter que desea cambiar parpadee y luego pulse + o – varias veces para seleccionar el carácter correcto.

### 6 Pulse **ENTER** para guardar el nombre del índice.

#### Nota (Modelos de códigos de área **CEL**, **CEK** solamente)

Cuando asigna un nombre a una emisora RDS y sintoniza la emisora, el nombre del Servicio del programa aparece en vez del nombre introducido. (No puede cambiar el nombre de un Servicio de programa. El nombre introducido se sobrescribirá por el del Servicio del programa.)

## Programación del temporizador de apagado

Puede configurar el receptor para que se apague automáticamente a una hora específica. Utilice el mando a distancia para esta operación.

### **Pulse SLEEP varias veces mientras la alimentación está activada.**

Cada vez que pulse SLEEP, el visor cambiará cíclicamente en este orden:  
2-00-00 → 1-30-00 → 1-00-00 → 0-30-00 → OFF

Mientras utiliza el temporizador de apagado, "SLEEP" se ilumina en el visor.

### **Sugerencia**

Para averiguar el tiempo restante para que se apague el receptor, pulse SLEEP. Aparecerá el tiempo restante en el visor. Si pulsa SLEEP otra vez, el temporizador de apagado se cancelará.

## Selección del sistema de altavoces

Puede seleccionar el sistema de altavoces frontales que desee usar.

### **Pulse SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) varias veces para seleccionar el sistema de altavoces frontales que desea usar.**

El sistema de altavoces seleccionado aparecerá en el visor. Para apagar la salida de los altavoces, pulse SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) varias veces hasta que los indicadores "SP A" y "SP B" se apaguen.

### **Sistema de altavoces**

- SP A  
Los altavoces están conectados a los terminales SPEAKERS FRONT A.
- SP B  
Los altavoces están conectados a los terminales SPEAKERS FRONT B.
- SP A y SP B  
Los altavoces están conectados a los terminales SPEAKERS FRONT A y B (conexión paralela).

## Grabación

Antes de comenzar, asegúrese de haber conectado todos los componentes correctamente.

### Grabación en un casete de audio o en un MiniDisc

Puede grabar en un casete o en un MiniDisc usando el receptor. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de la pletina de casete o de MD.

- 1 Seleccione el componente que desea grabar.**
- 2 Prepare el componente para reproducir.**  
Por ejemplo, inserte un disco compacto en el reproductor de discos compactos.
- 3 Inserte una cinta o un MD nuevos en la pletina de grabación y, si fuera necesario, ajuste el nivel de grabación.**
- 4 Inicie la grabación en la pletina de grabación y luego inicie la reproducción en el componente de reproducción.**

#### Notas

- Los ajustes de sonido no afectan a la salida de la señal de las tomas MD/TAPE OUT.
- Las señales de audio analógicas de la entrada actual se emiten a través de las tomas MD/TAPE OUT.
- Las señales recibidas a través de las tomas MULTI CH IN no se emiten a través de las tomas MD/TAPE OUT aunque se esté utilizando MULTI CH IN. Se emitirán las señales de audio analógicas de la entrada actual o la usada previamente.

## Grabación en una cinta de vídeo

Puede grabar de una videograbadora, un televisor o un DVD mediante el receptor. También puede agregar sonido de una variedad de fuentes cuando edite una cinta de vídeo. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de la videograbadora o reproductor de DVD.

- 1 Seleccione la fuente de programa que desea grabar.**
- 2 Prepare el componente para reproducir.**  
Por ejemplo, inserte una cinta de vídeo en la que desee grabar en la videograbadora.
- 3 Inserte una cinta de vídeo para grabar en la videograbadora (VIDEO 1).**
- 4 Inicie la grabación en la videograbadora y luego inicie la reproducción de la cinta de vídeo o DVD que desea grabar.**

#### Sugerencia

Puede grabar el sonido de cualquier fuente en una cinta de vídeo mientras está copiando de una cinta de vídeo o un DVD. Localice el punto en el que desea comenzar a grabar de otra fuente de audio, seleccione la fuente del programa y luego inicie la reproducción. El sonido de esa fuente se grabará en la pista de sonido de la cinta de vídeo en lugar del sonido del soporte original. Para volver a grabar el sonido del soporte original, seleccione la fuente de vídeo otra vez.

#### Notas


- No puede grabar una señal de audio digital mediante un componente conectado a las tomas analógicas VIDEO 1 OUT.
- Asegúrese de realizar las conexiones digitales y analógicas a las entradas VIDEO 2 y DVD. La grabación analógica no es posible si realiza solamente las conexiones digitales.
- Las señales de audio analógicas de la entrada actual se emiten a través de las tomas VIDEO 1 OUT.
- Las señales recibidas a través de las tomas MULTI CH IN no se emiten a través de las tomas VIDEO 1 OUT aunque se utilice MULTI CH IN. Se emitirán las señales de audio analógicas de la entrada actual o la usada previamente.

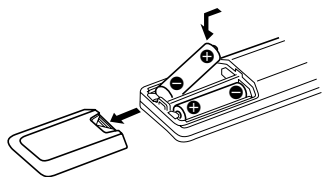
## Operaciones mediante el mando a distancia RM-U306B

Puede usar el mando a distancia RM-U306B para controlar los componentes de su sistema.

### Antes de usar el mando a distancia

#### Inserción de las pilas en el mando a distancia

Inserte cuatro pilas R6 (tamaño AA) con los signos + y - ubicados correctamente en el compartimiento de las pilas. Cuando emplee el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor remoto  del receptor.



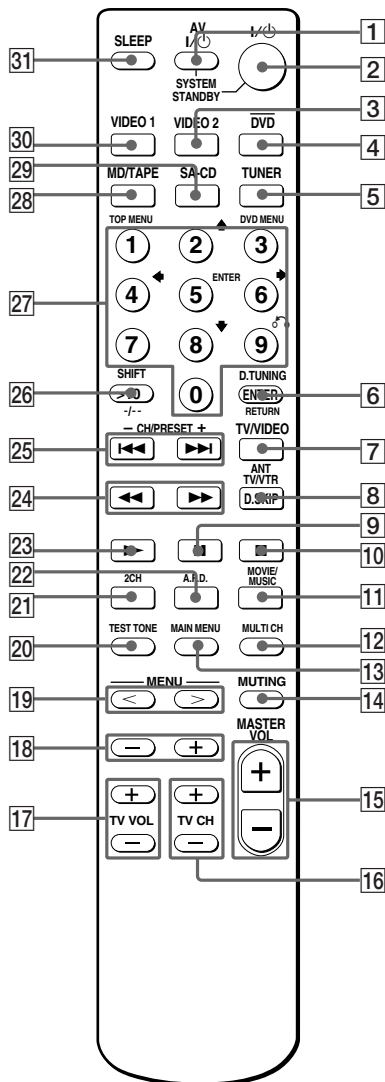
#### Sugerencia

En condiciones normales de uso, las pilas tienen una duración aproximada de seis meses. Si el mando a distancia no funciona con el receptor, sustituya ambas pilas por unas nuevas.

#### Notas

- No deje el mando a distancia en lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No utilice pilas nuevas junto con pilas antiguas.
- No exponga el sensor remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación. Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

### Descripción de los botones del mando a distancia









Las tablas a continuación le muestran la configuración de cada botón.

<b>Botón del mando a distancia</b>	<b>Operaciones</b>	<b>Función</b>
A.F.D. [22]	Receptor	Selecciona el modo de decodificación para el sonido.
ANT TV/VTR [8]	Videograbadora	Selecciona la señal de salida del terminal de la antena: Señal de televisión o programa de la videograbadora.
AV I/⏻ [1]	Televisor/ Videograbadora/ Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT	Enciende o apaga los componentes de audio y vídeo.
CH/ PRESET -/+ [25]	Receptor	Selecciona las emisoras memorizadas.
	Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona canales memorizados.
D.SKIP [8]	Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD	Omite discos (sólo para equipos con cambiadores múltiples).
D.TUNING [6]	Receptor	Pasa al modo de sintonía directa.
DVD [4]	Receptor	Para ver imágenes del DVD.
DVD MENU [27]	Reproductor de DVD	Muestra el menú del DVD.

<b>Botón del mando a distancia</b>	<b>Operaciones</b>	<b>Función</b>
ENTER [6]	Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite/ Reproductor de LD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT/ Pletina de casete	Tras seleccionar un canal, disco o pista con los botones numéricos, púlselo para introducir el valor.
ENTER [27]	Reproductor de DVD	Introduce la selección.
MAIN MENU [13]	Receptor	Selecciona el menú del receptor.
MASTER VOL +/- [15]	Receptor	Ajusta el volumen principal del receptor.
MD/TAPE [28]	Receptor	Para escuchar un Minidisc o una cinta de audio.
MENU </> [19]	Receptor	Selecciona un elemento del menú.
MENU -/+ [18]	Receptor	Ajusta o cambia la configuración.
MOVIE/ MUSIC [11]	Receptor	Selecciona los campos acústicos previamente programados para películas y música.
MULTI CH [12]	Receptor	Selecciona la fuente MULTI CH IN.
MUTING [14]	Receptor	Silencia el sonido del receptor.
RETURN [6]	Reproductor de VCD	Vuelve al menú anterior.
SA-CD [29]	Receptor	Para escuchar Super Audio CD o discos compactos.
SHIFT [26]	Receptor	Selecciona una página de memoria para guardar emisoras de radio o sintonizar emisoras memorizadas.
SLEEP [31]	Receptor	Activa la función de temporizador de apagado y la duración durante la cual el receptor se apaga automáticamente.

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
SYSTEM STANDBY (Pulse AV I/⏻ 1 y I/⏻ 2 simultáneamente)	Receptor/ Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite/ Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT	Apaga el receptor y los demás componentes de audio y vídeo de Sony.
TEST TONE 20	Receptor	Emite un tono de prueba.
TOP MENU 27	Reproductor de DVD	Muestra el título del DVD.
TUNER 5	Receptor	Para escuchar programas de radio.
TV CH +/- 16	Televisor	Selecciona los canales de televisión memorizados.
TV/VIDEO 7	Televisor	Selecciona la señal de entrada: entrada de televisión o entrada de vídeo.
TV VOL +/- 17	Televisor	Ajusta el volumen del televisor.
VIDEO 1 30	Receptor	Para ver imágenes de la videograbadora (modo VTR 3).
VIDEO 2 3	Receptor	Para ver imágenes de la videograbadora (modo VTR 1).

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
0-9 27	Receptor	Utilícelos con el botón SHIFT para memorizar una emisora de radio como presintonía o sintonizar emisoras previamente memorizadas y D.TUNING para la sintonía directa.
	Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT	Selecciona los números de pista. 0 selecciona la pista 10.
	Televisor/ Videograbadora/ Sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona los números de canal.
2CH 21	Receptor	Selecciona el modo 2CH STEREO.
>10 26	Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Pletina de MD	Selecciona los números de pista mayores de 10.
-/- 26	Televisor	Selecciona el modo de entrada de los canales, ya sea de uno o dos dígitos.
I/⏻ 2	Receptor	Apaga o enciende el receptor.
◀◀/▶▶ 25	Videograbadora/ Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT/ Pletina de casete	Omite pistas.

Botón del mando a distancia	Operaciones	Función
 <b>24</b>	Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de DVD	Busca pistas hacia adelante o atrás.
 <b>23</b>	Videgrabadora/ Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT/ Pletina de casete	Inicia la reproducción.
 <b>9</b>	Videgrabadora/ Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT/ Pletina de casete	Inserta una pausa en la reproducción o grabación. (También inicia la grabación con componentes en modo de espera de grabación.)
 <b>10</b>	Videgrabadora/ Reproductor de CD/ Reproductor de VCD/ Reproductor de LD/ Reproductor de DVD/ Pletina de MD/ Pletina de DAT/ Pletina de casete	Detiene la reproducción.
 <b>27</b>	Reproductor de DVD	Vuelve al menú anterior o sale del menú.
 <b>27</b>	Reproductor de DVD	Selecciona un elemento del menú.

## Notas

- Al pulsar los botones de entrada (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), el modo de entrada del televisor puede no cambiar al modo de entrada correspondiente que desea. En este caso, pulse el botón TV/VIDEO para cambiar al modo de entrada del televisor.
- Es posible que, dependiendo del modelo, algunas funciones explicadas en esta sección no funcionen.
- La explicación anterior es sólo a modo de ejemplo. Por lo tanto, dependiendo del componente, la operación anterior puede no ser posible o puede funcionar de forma diferente de la descrita.



## Cambio del ajuste de fábrica de un botón de entrada

Si los ajustes de fábrica de los botones de entrada no coinciden con los componentes del sistema, puede cambiarlos. Por ejemplo, si tiene una pletina de casete pero no una pletina de MD, puede asignar el botón MD/TAPE a la pletina de casete.

Tenga presente que los ajustes del botón TUNER no pueden modificarse.

- 1 Mantenga pulsado el botón de la entrada que desee cambiar (por ejemplo, MD/TAPE).**
- 2 Pulse el botón correspondiente del componente que desee asignar al botón de entrada (por ejemplo, 4 - Pletina de casete).**

Los botones siguientes se han asignado para seleccionar la entrada:

Para utilizar	Pulse
Reproductor de CD	1
Pletina de DAT	2
Pletina de MD	3
Pletina de casete A	4
Pletina de casete B	5
Reproductor de LD	6
Videograbadora (modo de control remoto VTR 1*)	7
Videograbadora (modo de control remoto VTR 2*)	8
Videograbadora (modo de control remoto VTR 3*)	9
Televisor	0
DSS (Receptor de satélite digital)	>10
Reproductor de DVD	ENTER
Reproductor de VCD	◀◀

\*Las videograbadoras Sony funcionan con los modos VTR 1, 2 ó 3, que corresponden a Beta, 8mm y VHS, respectivamente.

A continuación, ya puede usar el botón MD/TAPE para controlar la pletina de casete.

## Para restaurar un botón a su ajuste de fábrica

Repita el procedimiento anterior.

## Para restaurar todos los botones de entrada a los ajustes de fábrica

Pulse I/⏪, AV I/⏪ y MASTER VOL – simultáneamente.

# Precauciones

### Seguridad

Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el receptor, desenchúfelo y haga que lo revise un técnico especializado antes de volver a utilizarlo.

### Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el receptor, compruebe si la tensión de la alimentación del mismo es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación se indica en la placa de características de la parte posterior del receptor.
- El receptor no está desconectado de la fuente de alimentación de ca mientras permanezca conectado a la toma de corriente, incluso si está apagado.
- Si no va a utilizar el receptor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarlo de la toma de pared. Para desconectar el cable de alimentación de ca, tire del enchufe y no del cable.
- (Modelos de códigos de área U, CA solamente)  
Por cuestiones de seguridad, una de las patas de la clavija es más ancha que las otras, por lo que sólo se ajustará a la toma de pared de una manera. Si no puede insertar la clavija por completo en la toma, póngase en contacto con su distribuidor.
- El cable de alimentación de ca sólo deberá sustituirse en un establecimiento cualificado.

### Recalentamiento

A pesar de que el receptor se calienta cuando está en funcionamiento, no se trata de un fallo de funcionamiento. Si usa continuamente este receptor con el volumen alto, la temperatura de la parte superior, los lados e inferior de la unidad aumenta considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la unidad.

### Ubicación

- Instale el receptor en un lugar correctamente ventilado para evitar el recalentamiento interno del mismo y prolongar la vida útil del receptor.
- No coloque el receptor cerca de fuentes de calor ni en lugares expuestos a la luz solar directa, al exceso de polvo o a golpes mecánicos.
- No coloque sobre la unidad objetos que puedan bloquear los orificios de ventilación y causar fallos de funcionamiento.
- Extrema la precaución cuando coloque el receptor en superficies tratadas de manera especial (enceradas, barnizadas con aceites, pulidas, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren dichas superficies.

### Utilización

Antes de conectar otros componentes, asegúrese de apagar y desconectar el receptor.

### Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice ningún estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene problemas o preguntas relacionadas con el receptor, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

## Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el receptor, utilice esta guía de solución de problemas para resolver el problema.

### No hay sonido o solamente se oye un sonido de nivel muy bajo independientemente del componente seleccionado.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con firmeza.
- Compruebe que el receptor y todos los componentes estén encendidos.
- Compruebe que ha seleccionado el componente correcto en el receptor.
- Compruebe que MASTER VOLUME -/+ no esté ajustado en "VOL MIN".
- Compruebe que SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) no esté ajustado en off (apagado) (página 43).
- Compruebe que los auriculares no estén conectados.
- Pulse MUTING en el mando a distancia para cancelar la función de silenciamiento.

### No se oye el sonido de un componente específico.

- Compruebe que el componente esté conectado correctamente con las tomas de entrada de audio correspondientes.
- Compruebe que los cables usados para la conexión estén totalmente insertados en las tomas del receptor y del componente.
- Compruebe que ha seleccionado el componente correcto en el receptor.

### Uno de los altavoces frontales no emite ningún sonido.

- Conecte los auriculares a la toma PHONES para verificar que el sonido se emite a través de los mismos. Si sólo un canal emite el sonido a través de los auriculares, el componente puede no estar conectado con el receptor correctamente. Compruebe que todos los cables usados para la conexión estén totalmente insertados en las tomas del receptor y del componente. Si los dos canales se emiten a través de los auriculares, el altavoz frontal puede no estar conectado con el receptor correctamente. Compruebe la conexión del altavoz frontal que no emite ningún sonido.

### No se oye ningún sonido a través de las fuentes de 2 canales analógicas.

- Compruebe que INPUT MODE no esté ajustado en "COAX IN" u "OPT IN" (página 38).
- Compruebe que no haya seleccionado "MULTI CH IN".

### Las fuentes digitales no emiten ningún sonido (tomas de entrada COAXIAL u OPTICAL).

- Compruebe que INPUT MODE no esté ajustado en "ANALOG" (página 38). Compruebe que INPUT MODE no esté ajustado en "COAX IN" para las fuentes de la toma de entrada OPTICAL o ajustado en "OPT IN" para las fuentes de la toma de entrada COAXIAL.
- Compruebe que no haya seleccionado "MULTI CH IN".

### El sonido izquierdo y derecho está desequilibrado o se invierte.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con firmeza.
- Ajuste los parámetros de balance en el menú LEVEL.

### Se oye un ruido o un zumbido intenso.

- Compruebe que los altavoces y los componentes están conectados con firmeza.
- Compruebe que los cables de conexión están alejados de transformadores o motores, y a una distancia de al menos 3 metros de un televisor o luz fluorescente.
- Aleje el televisor de los componentes de audio.
- Los enchufes y las tomas están sucios. Límpielos con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

### Los altavoces posteriores envolventes no emiten ningún sonido.

- Algunos discos no tienen indicador Dolby Digital EX a pesar de que los paquetes tengan el logotipo Dolby Digital EX. En este caso, seleccione "SB MTRX" (página 41).

### No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo por los altavoces central, envolventes o posteriores envolventes.

- Compruebe que la función de campo acústico esté activada (pulse A.F.D., MOVIE o MUSIC).
- Seleccione el modo CINEMA STUDIO EX (página 34).
- Ajuste el nivel del altavoz (página 22).
- Compruebe que el parámetro de tamaño de los altavoces central o envolventes esté ajustado en "SMALL" o "LARGE" (página 19).
- Compruebe que la selección de altavoces posteriores envolventes están ajustados en "YES" (página 19).

---

### No se oye ningún sonido del altavoz potenciador de graves.

- Compruebe que el altavoz potenciador de graves está conectado correctamente y con firmeza.
- Asegúrese de que el parámetro de selección del altavoz potenciador de graves esté ajustado en "YES" (página 18).
- No se oye ningún sonido del altavoz potenciador de graves, dependiendo del campo acústico.

---

### El efecto envolvente no se puede obtener.

- Compruebe que la función de campo acústico esté activada (pulse A.F.D., MOVIE o MUSIC).
- Los campos acústicos no funcionan para las señales con una frecuencia de muestreo de más de 48 kHz.

---

### El sonido multicanal Dolby Digital o DTS no se reproduce.

- Compruebe que el DVD que está reproduciendo esté grabado en formato Dolby Digital o DTS.
- Cuando conecte el reproductor de DVD, etc. con las tomas de entrada digitales de este receptor, compruebe la configuración del sonido (ajustes para la salida de audio) del componente conectado.

---

### No es posible grabar.

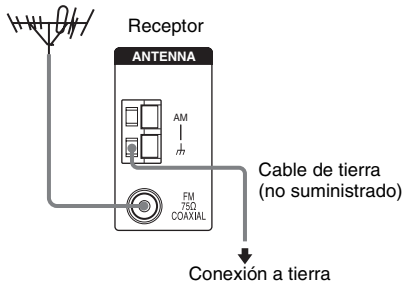
- Compruebe que los componentes estén conectados correctamente.
- Seleccione el componente de origen con los botones de entrada.

---

### La recepción de radio FM no es buena.

- Utilice un cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado) para conectar el receptor a una antena exterior de FM tal como se muestra en el ejemplo a continuación. Si conecta el receptor con una antena exterior, realice una conexión a tierra para protegerla de la descarga de los rayos. Para evitar explosiones de gas, no conecte el cable de tierra a una tubería de gas.

Antena exterior de FM



---

### No es posible sintonizar emisoras de radio.

- Compruebe que las antenas estén conectadas con firmeza. Ajuste las antenas y, si fuera necesario, conecte una antena externa.
- La intensidad de señal de las emisoras es demasiado débil (al utilizar la sintonía automática). Utilice la sintonía directa.
- Asegúrese de colocar el intervalo de sintonía correctamente (cuando sintonice emisoras de AM con sintonía directa).
- No ha memorizado ninguna emisora o se han borrado las emisoras memorizadas (al sintonizarlas mediante la exploración de emisoras memorizadas). Memorice las emisoras (página 26).
- Pulse DISPLAY varias veces para que aparezca la frecuencia en la pantalla.

---

### RDS no funciona.\*

- Asegúrese de que sintoniza una emisora de FM RDS.
- Seleccione una emisora de FM de señal más intensa.

---

### La información RDS que desea obtener no aparece.\*

- Póngase en contacto con la emisora de radio y averigüe si realmente ofrece el servicio en cuestión. Si es así, el servicio puede estar temporalmente interrumpido.

---

### No hay imagen o en la pantalla del televisor o monitor aparece una imagen borrosa.

- Seleccione la entrada adecuada en el receptor.
- Ajuste su televisor en el modo de entrada apropiado.
- Aleje el televisor de los componentes de audio.

\* Modelos de códigos de área CEL, CEK solamente.

---

### Mando a distancia

---

#### El mando a distancia no funciona.

- Oriente el mando a distancia hacia el sensor remoto del receptor.
- Elimine los obstáculos entre el mando a distancia y el receptor.
- Reemplace todas las pilas del mando a distancia por pilas nuevas si están desgastadas.
- Asegúrese de seleccionar la entrada correcta en el mando a distancia.

## Mensajes de error

Si se produce un fallo de funcionamiento, aparecerá un mensaje en el visor. Puede comprobar el estado del receptor mediante el mensaje. Consulte la tabla siguiente para resolver el problema.

### DEC. ERROR

Aparece cuando se recibe una señal que no puede decodificar el receptor (p. ej.: DTS-CD) y "DEC. XXXX" está ajustado en "DEC. PCM". Ajustelo en "DEC. AUTO".

### PROTECT

Los altavoces tienen salida de corriente irregular. El receptor se apagará automáticamente transcurridos unos segundos. Compruebe la conexión de los altavoces y vuelva a encender el receptor. Si el problema persiste, consulte con su distribuidor Sony más cercano.

## Si no puede solucionar el problema con la guía de solución de problemas

Es posible que el problema se solucione borrando la memoria del receptor (página 17). No obstante, tenga en cuenta que todos los ajustes memorizados regresarán a sus valores de fábrica y tendrá que reajustar todos los parámetros del receptor.

## Si el problema persiste

Consulte con su distribuidor Sony más cercano.

## Secciones de referencia para el borrado de la memoria del receptor

Para borrar	Consulte
Todos los ajustes memorizados	página 17
Los campos acústicos personalizados	página 39

## Especificaciones

### Sección del amplificador

Salida de potencia

Modelos de códigos de área U, CA

Salida de potencia nominal en modo estéreo  
(8 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, THD 0,09%)  
90 W + 90 W<sup>1)</sup>

Salida de potencia de referencia<sup>1)</sup>  
(8 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, THD 0,09%)

FRONT<sup>2)</sup>: 90 W/c

CENTER<sup>2)</sup>: 90 W

SURR<sup>2)</sup>: 90 W/c

SURR BACK<sup>2)</sup>: 90 W

(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)

FRONT<sup>2)</sup>: 100 W/c

CENTER<sup>2)</sup>: 100 W

SURR<sup>2)</sup>: 100 W/c

SURR BACK<sup>2)</sup>: 100 W

Modelos de códigos de área CEL, CEK

Salida de potencia nominal en modo estéreo  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)  
100 W + 100 W<sup>1)</sup>

Salida de potencia de referencia<sup>1)</sup>  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)

FRONT<sup>2)</sup>: 100 W/c

CENTER<sup>2)</sup>: 100 W

SURR<sup>2)</sup>: 100 W/c

SURR BACK<sup>2)</sup>: 100 W

Modelos de códigos de área E2/E3, TW

Salida de potencia nominal en modo estéreo  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)  
100 W + 100 W<sup>1)</sup>

Salida de potencia de referencia<sup>1)</sup>  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 10%)

FRONT<sup>2)</sup>: 120 W/c

CENTER<sup>2)</sup>: 120 W

SURR<sup>2)</sup>: 120 W/c

SURR BACK<sup>2)</sup>: 120 W

Modelos de códigos de área SP

Salida de potencia nominal en modo estéreo  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)  
90 W + 90 W<sup>1)</sup>

Salida de potencia de referencia<sup>1)</sup>  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 10%)

FRONT<sup>2)</sup>: 115 W/c

CENTER<sup>2)</sup>: 115 W

SURR<sup>2)</sup>: 115 W/c

SURR BACK<sup>2)</sup>: 115 W

Modelos de códigos de área AR, KR  
Salida de potencia nominal en modo estéreo  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)

100 W + 100 W<sup>1)</sup>  
90 W + 90 W<sup>3)</sup>

Salida de potencia de referencia<sup>1)</sup>  
(8 ohmios, 1 kHz, THD 10%)

FRONT<sup>2)</sup>: 120 W/c  
CENTER<sup>2)</sup>: 120 W  
SURR<sup>2)</sup>: 120 W/c  
SURR BACK<sup>2)</sup>: 120 W

Modelos de códigos de área AU  
Salida de potencia nominal en modo estéreo  
(8 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, THD 0,09%)

80 W + 80 W<sup>1)</sup>

(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)

100 W + 100 W<sup>1)</sup>

Salida de potencia de referencia<sup>1)</sup>  
(8 ohmios, 20 Hz – 20 kHz, THD 0,09%)

FRONT<sup>2)</sup>: 80 W/c  
CENTER<sup>2)</sup>: 80 W  
SURR<sup>2)</sup>: 80 W/c  
SURR BACK<sup>2)</sup>: 80 W

(8 ohmios, 1 kHz, THD 0,7%)

FRONT<sup>2)</sup>: 100 W/c  
CENTER<sup>2)</sup>: 100 W  
SURR<sup>2)</sup>: 100 W/c  
SURR BACK<sup>2)</sup>: 100 W

(8 ohmios, 1 kHz, THD 10%)

FRONT<sup>2)</sup>: 120 W/c  
CENTER<sup>2)</sup>: 120 W  
SURR<sup>2)</sup>: 120 W/c  
SURR BACK<sup>2)</sup>: 120 W

1) Medido bajo las siguientes condiciones:

Código de área	Requisitos de alimentación
U, CA	ca de 120 V, 60 Hz
SP, CEL, CEK, AR, KR	ca de 230 V, 50 Hz
E2/E3, AU	ca de 240 V, 50 Hz
TW	ca de 110 V, 60 Hz

2) Según el campo acústico y la fuente, es posible que no se emita ningún sonido.

3) Medido bajo las siguientes condiciones:

Código de área	Requisitos de alimentación
AR, KR	ca de 220 V, 50 Hz

Respuesta de frecuencia

MULTI CH IN, SA-CD/CD, MD/TAPE, DVD, VIDEO 1, 2	De 10 Hz a 70 kHz +0,5/-2 dB (con omisión de campo acústico y tono)
---	---

Entradas (analógicas)

MULTI CH IN, SA-CD/CD, MD/TAPE, DVD, VIDEO 1, 2	Sensibilidad: 500 mV Impedancia: 50 kiloohmios S/N <sup>4)</sup> : 96 dB (A, 500 mV <sup>5)</sup> )
---	---

4) INPUT SHORT (con omisión de campo acústico y tono).

5) Red pesada, nivel de entrada.

Entradas (digitales)

DVD (Coaxial)	Sensibilidad: - Impedancia: 75 ohmios S/N: 100 dB (A, 20 kHz LPF)
VIDEO 2, SA-CD/CD (Óptica)	Sensibilidad: - Impedancia: - S/N: 100 dB (A, 20 kHz LPF)

Salidas (analógicas)

MD/TAPE (OUT), VIDEO 1 (AUDIO OUT)	Tensión: 500 mV Impedancia: 10 kiloohmios
SUB WOOFER	Tensión: 2 V Impedancia: 1 kiloohmio

Tono

Niveles de ganancia	±6 dB, incrementos de 1 dB
---------------------	----------------------------

### Sección del sintonizador de FM

Intervalo de sintonización	De 87,5 a 108,0 MHz
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de la antena	75 ohmios, no equilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohmios
Estéreo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohmios
Sensibilidad útil:	11,2 dBf, 1 µV/75 ohmios

S/N	
Mono:	76 dB
Estéreo:	70 dB
Distorsión armónica a 1 kHz	
Mono:	0,3%
Estéreo:	0,5%
Separación	45 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	De 30 Hz a 15 kHz, +0,5/-2 dB
Selectividad	60 dB a 400 kHz

### Sección de sintonizador de AM

Intervalo de sintonización	
Modelos de códigos de área U, CA	
Con escala de sintonización de 10 kHz:	De 530 a 1 710 kHz <sup>6)</sup>
Con escala de sintonización de 9 kHz:	De 531 a 1 710 kHz <sup>6)</sup>
Modelos de códigos de área E2/E3	
Con escala de sintonización de 10 kHz:	De 530 a 1 610 kHz <sup>6)</sup>
Con escala de sintonización de 9 kHz:	De 531 a 1 602 kHz <sup>6)</sup>
Modelos de código de área CEL, CEK, SP, AU, TW, KR	
Con escala de sintonización de 9 kHz:	De 531 a 1 602 kHz
Modelos de códigos de área AR	
Con escala de sintonización de 10 kHz:	De 530 a 1 610 kHz
Antena	Antena cerrada
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad útil	50 dB/m (a 1 000 kHz o 999 kHz)
S/N	54 dB (a 50 mV/m)
Distorsión armónica	0,5% (50 mV/m, 400 Hz)
Selectividad	
A 9 kHz:	35 dB
A 10 kHz:	40 dB

- 6) Puede cambiar la escala de sintonización de AM a 9 kHz o 10 kHz. Tras sintonizar una emisora de AM, apague el receptor. Mientras mantiene pulsado PRESET TUNING + o TUNING +, pulse I/⏏. Todas las emisoras memorizadas se borrarán cuando cambie la escala de sintonización. Para restablecer la escala a 10 kHz (o 9 kHz), repita el procedimiento.

### Sección de vídeo

Entradas/Salidas	
Vídeo:	1 Vp-p, 75 ohmios
COMPONENT VIDEO:	
(Excepto para los modelos de código de área CEL, CEK)	
Y:	1 Vp-p, 75 ohmios
P <sub>B</sub> /C <sub>B</sub> /B-Y:	0,7 Vp-p, 75 ohmios
P <sub>R</sub> /C <sub>R</sub> /R-Y:	0,7 Vp-p, 75 ohmios
Salida directa de alta densidad	a 80 MHz

### Generales

Requisitos de alimentación

Código de área	Requisitos de alimentación
U, CA	ca de 120 V, 60 Hz
CEL, CEK	ca de 230 V, 50/60 Hz
AU	ca de 240 V, 50 Hz
SP, AR, KR	ca de 220 – 230 V, 50/60 Hz
E2/E3	ca de 120/220/240 V, 50/60 Hz
TW	ca de 110 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

Código de área	Consumo eléctrico
U, CEL, CEK, AU, SP, KR, AR, E2/E3	220 W
CA	300 VA
TW	500 W

Consumo eléctrico (en modo de espera)

0,3 W

Dimensiones (an/al/prf) (aprox.)

430 × 157,5 × 312 mm  
incluyendo controles y partes salientes

Peso (aprox.)

8,0 kg

### Accesorios incluidos

- Antena monofilar de FM (1)
- Antena cerrada de AM (1)
- Mando a distancia RM-U306B (1)
- Pilas R6 (tamaño AA) (2)

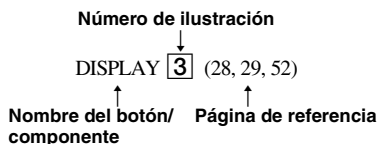
Para obtener detalles sobre el código de área del componente que utiliza, consulte la página 3.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia

## Utilización de esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de los botones mencionados en el texto.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - L

A.F.D. (botón/indicador) **11** (32, 33, 35, 51, 52)  
Botones de entrada **20** (23, 38, 41, 42, 52)  
DIMMER **4** (29)  
DISPLAY **3** (28, 29, 52)  
DVD **24** (23)  
ENTER **15** (17, 18, 42)  
FM MODE **29** (24)

#### I - O

INPUT MODE **17** (38)  
IR (receptor) **5** (45, 52)  
MAIN MENU **8** (18, 38, 40, 42)

MASTER VOLUME +/- **16** (17, 22, 23, 51)  
MD/TAPE **23** (23)  
MEMORY **30** (25, 26)  
MOVIE (botón/indicador) **12** (34, 35, 51, 52)  
MULTI CHANNEL DECODING (indicador) **6** (24)  
MULTI CH IN **9** (24)  
MUSIC (botón/indicador) **13** (34, 51, 52)

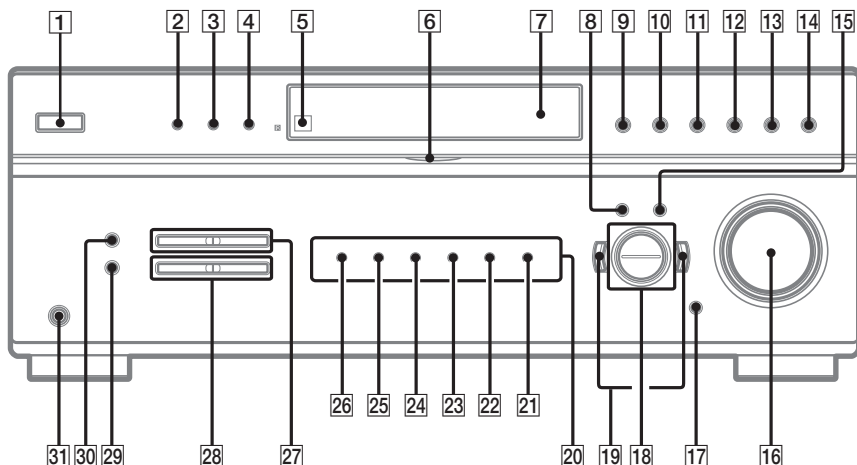
#### P - Z

PHONES (toma) **31** (23, 51)  
PRESET TUNING +/- **27** (26, 55)  
SA-CD/CD **22** (23)

SPEAKERS (OFF/A/B/A+B) **2** (16, 43, 51)  
SURR BACK DECODING **14** (36)  
TUNER FM/AM **21** (23, 26, 25, 26, 42)  
TUNING +/- **28** (24, 55)  
VIDEO 1 **26** (23)  
VIDEO 2 **25** (23)  
Visor **7** (28, 29)

### NÚMEROS Y SÍMBOLOS

2CH (botón/indicador) **10** (32, 35, 39)  
I/⏻ (alimentación) **1** (17, 18, 25, 39, 55)  
</> **19** (18, 38, 40, 42)  
+/- **18** (18, 38, 40, 42)





# Índice alfabético

## A

- Accesorios incluidos 55
- Ajuste
  - nivel y balance de los altavoces 22
  - Parámetros de CUSTOMIZE 40
  - Parámetros de LEVEL 38
  - Parámetros de SET UP 18
  - Parámetros de TONE 40
- Altavoces
  - ajuste del nivel y balance de los altavoces 22
  - conexión 15
  - ubicación 15
- Asignación de nombres 42

## B

- Borrado de la memoria del receptor 17

## C

- Cambio
  - visualización 29
- Campo acústico
  - personalización 38
  - previamente programado 34–35
  - reajuste 39
  - selección 34–35
- Copia. *Consulte* Grabación

## D

- Digital Cinema Sound 34

## E

- Edición. *Consulte* Grabación
- Emisoras memorizadas
  - ¿cómo memorizar? 26
  - ¿cómo sintonizar? 27
- Etiquetas. *Consulte* Asignación de nombres

## G

- Grabación
  - en un casete de audio o en un MiniDisc 44
  - en una cinta de vídeo 44

## Í

- Índice. *Consulte* Asignación de nombres

## M

- Menú CUSTOMIZE 40
- Menú LEVEL 38
- Menú SET UP 18
- Menú TONE 40
- Mono dual 41

## R

- RDS 27

## S

- Selección
  - campo acústico 34–35
  - componente 23
  - sistema de altavoces frontales 43
- Sintonía
  - automática 24
  - de emisoras memorizadas 27
  - directa 25
- Sintonía automática 24
- Sintonía directa 25

## T

- Temporizador de apagado 43
- Tono de prueba 22





